叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 婴儿版伊索寓言(the Baby's Own Aesop) 000001

2. 婴儿版伊索寓言(the Baby's Own Aesop) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

婴儿版伊索寓言(The Baby's Own Aesop)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ] [kris] ['kɝːnoʊ] , ['lindi] [wɔːlʃ] , ['lɪndə] [kæn'toʊniː] ,
E - text prepared by Chris Curnow , Lindy Walsh , Linda Cantoni ,
E - 文本 准备 经过 克里斯 库诺 , 林迪 沃尔什 , 琳达 坎托尼 ,

电子文本由克里斯·库诺、林迪·沃尔什、琳达·坎托尼编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] , [sʌm; səm]['taɪtəlz][juːz][viː][fɔːr; fər][juː] .
In the original , some titles use V for U .
在 这 原来的 , 一些 标题 使用 V 为了 U .

在原版中，有些标题使用 V 代表 U。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] [ðɪs] [iː] - [bʊk] .
This has been preserved in this e - book .
这 有 到过 保存完好 在 这 e - 书 .

这部分内容已保存在这本电子书中。

['spelɪŋ] ['erərz] [ɑːr; ər]['noʊtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hʌvər] [-] [noʊt] ,
Spelling errors are noted with a hover Transcriber's Note ,
拼写 错误 是 著名的 和 一个 徘徊 转录员的 笔记 ,

拼写错误会在鼠标悬停时以"转录者注释"的形式标出。

[bʌt; bət] ['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] ['fɔːrmætɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
but obvious punctuation errors and inconsistent formatting have been corrected .
但 明显的 标点 错误 和 不一致 格式化 有 到过 已更正 .

但明显的标点错误和不一致的格式已得到纠正。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði]
THE
这

这

['beɪbiːz]
BABY'S
婴儿的

婴儿

[oʊn]
OWN
自己的

自己的

ÆSOP
伊索

ÆSOP

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['feiblz] [kən'denst] [ɪn] [raɪm]
BEING **THE** **FABLES** **CONDENSED** **IN** **RHYME**
存在 这 寓言 浓缩版 在 韵

寓言故事的韵文版

[wɪð; wɪθ] ['pɔːrtəb(ə)l] ['mɔrəlz]
WITH **PORTABLE** **MORALS**
和 便携的 德

便携式道德

[pɪk'tɔːriəli] ['pɔɪntɪd]
PICTORIALLY **POINTED**
形象地 尖

图示要点

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɔːltər] [kreɪn]
WALTER **CRANE**
沃尔特 起重机

沃尔特·克莱恩

[ɪn'greɪvd] & ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ]
ENGRAVED **&** **PRINTED** **IN** **COLOURS** **BY**
刻 & 打印 在 颜色 经过

由……雕刻并彩色印刷

['edmənd] ['evənz]
EDMUND **EVANS**
埃德蒙 埃文斯

埃德蒙·埃文斯

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['fredrɪk] ['wɔrn] [ænd; ənd] [ˌsiː 'oʊ] .
FREDERICK **WARNE** **AND** **CO** **.**
弗雷德里克 警告 和 一氧化碳 .

弗雷德里克·沃恩公司

[ænd; ənd] [nuː] [jɔːk]
AND **NEW** **YORK**
和 新的 约克

以及纽约

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[fɔːr; fər] [ðɪs] [raɪmd] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['feiblz] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [maɪ] ['ɜːrli] [frend]

For	this	rhymed	version	of	the	Fables	I	have	to	thank	my	early	friend
为了	这	押韵	版本	的	这	寓言	我	有	到	感谢	我的	早期的	朋友

[ænd; ənd]['mæstər]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['lɪntən] ,

and	master	W	.	J	.	LINTON	,
和	掌握	W	.	J	.	林顿	,

我要感谢我早期的朋友和导师 WJ LINTON，感谢他创作了这首押韵版的寓言故事。

[huː] ['kaɪndli] [pleɪst] [ðə; ði] [ˌem 'es] . [æt; ət][maɪ][dɪ'spoʊz(ə)l] .

who	kindly	placed	the	MS	.	at	my	disposal	.
WHO	亲切地	放置	这	多发性硬化症	.	在	我的	处理	.

好心人将手稿交给我查阅。

[aɪ][hæv; həv] ['ædɪd] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

I	have	added	a	touch	here	and	there	,
我	有	额外	一个	触碰	这里	和	那里	,

我在这里加了一些修饰，

[bʌt; bət][ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [stɪl] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

but	the	credit	of	this	part	of	the	book	still	belongs	to	him	.
但	这	信用	的	这	部分	的	这	书	仍然	属于	到	他	.

但本书这一部分的功劳仍然归于他。

['wɔːltər] [kreɪn]

Walter	Crane
沃尔特	起重机

沃尔特·克莱恩

[tuː; tə][ðə; ði]

To	the
到	这

至

[pə'zesəz] [ʌv; əv]

Possessors	of
拥有者	的

拥有者

“ ['beɪbiːz] ['ɑːprə] ”

“	Baby's	Opera	”
“	婴儿的	歌剧	”

《宝贝歌剧》

“ ['beɪbiːz] [buˈkeɪ]

“	Baby's	Bouquet
“	婴儿的	花束

“婴儿花束”

” [wɪð; wɪθ]

”	with
”	和

“和

['wɔːltər] ['kreɪnz]

Walter	Crane's
沃尔特	起重机的

沃尔特·克莱恩的

['kɑːmpləmɛnts]

Compliments
赞美

赞美

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

Page9 .
Page9 .
Page9 .

第9页。

[ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪps] . - .
The Fox and the Grapes . 10 .
这 狐狸 和 这 葡萄 . - .

狐狸与葡萄。10.

[ðə; ði] [kɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɜ:rl] . — [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] . - .
The Cock and the Pearl . — The Wolf and the Lamb . 11 .
这 公鸡 和 这 珍珠 . — 这 狼 和 这 羊肉 . - .

公鸡与珍珠——狼与羔羊。11.

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] . - .
The Wind and the Sun . 12 .
这 风 和 这 太阳 . - .

风与太阳。12.

[kɪŋ] [lɔ:g] [ænd; ənd] [kɪŋ] [stɔ:rk] . - .
King Log and King Stork . 13 .
国王 日志 和 国王 鹳 . - .

原木王和鹳王。13.

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['laɪən] . - .
The Frightened Lion . 14 .
这 害怕 狮子 . - .

受惊的狮子.14.

[ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] . — [ðə; ði] ['mærid] [maʊs] . - .
The Mouse and the Lion . — The Married Mouse . 15 .
这 老鼠 和 这 狮子 . — 这 已婚 老鼠 . - .

老鼠和狮子。——已婚老鼠。15.

['hə:kjuli:z][ænd; ənd][ðə; ði] ['wægənər] . - .
Hercules and the Waggoner . 16 .
赫拉克勒斯 和 这 瓦格纳 . - .

大力神和马车夫。16.

[ðə; ði] ['leɪzi] ['haʊsmeɪd] . - .
The Lazy Housemaids . 17 .
这 懒惰的 女佣 . - .

懒惰的女佣。17.

[ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪl] . — [ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] . - .
The Snake and the File . — The Fox and the Crow . 18 .
这 蛇 和 这 文件 . — 这 狐狸 和 这 乌鸦 . - .

蛇与锉刀。——狐狸与乌鸦。18.

[ðə; ði][dɔ:g][ɪn][ðə; ði]['meɪndʒər] . — [ðə; ði][frɑ:g][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊl] . - .
The Dog in the Manger . — The Frog and the Bull . 19 .
这 狗 在 这 马槽 . — 这 青蛙 和 这 公牛 . - .

狗在马槽里。——青蛙和公牛。19.

[ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði] [kreɪn] . - .
The Fox and the Crane . 20 .
这 狐狸 和 这 起重机 . - .

狐狸与鹤。20.

[hɔːrs] [ænd; ənd][mæn] . — [ðə; ði] [æs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] . - .

Horse	**and**	**Man**	**.**	**—**	**The**	**Ass**	**and**	**the**	**Enemy**	**.**	**21**	**.**
马	和	男人	.	—	这	屁股	和	这	敌人	.	-	.

马与人——驴与敌人。21.

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'skiːtoʊz] . — [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] . - .

The	**Fox**	**and**	**the**	**Mosquitoes**	**.**	**—**	**The**	**Fox**	**and**	**the**	**Lion**	**.**	**22**	**.**
这	狐狸	和	这	蚊子	.	—	这	狐狸	和	这	狮子	.	-	.

狐狸和蚊子。——狐狸和狮子。22.

[ðə; ði]['maɪzər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][goʊld] . — [ðə; ði]['goʊldən] [egz] . - .

The	**Miser**	**and**	**his**	**Gold**	**.**	**—**	**The**	**Golden**	**Eggs**	**.**	**23**	**.**
这	吝啬鬼	和	他的	金子	.	—	这	金的	鸡蛋	.	-	.

守财奴和他的黄金。——《金蛋》23。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [pliːzd] [nʌn] . - .

The	**Man**	**that**	**pleased**	**None**	**.**	**24**	**.**
这	男人	那	高兴	没有任何	.	-	.

无人喜欢的人。24.

[ðə; ði] [oʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [riːdz] . — [ðə; ði][fɜːr][ænd; ənd][ðə; ði] ['bræmbl] . - .

The	**Oak**	**and**	**the**	**Reeds**	**.**	**—**	**The**	**Fir**	**and**	**the**	**Bramble**	**.**	**25**	**.**
这	橡木	和	这	芦苇	.	—	这	冷杉	和	这	荆棘	.	-	.

橡树与芦苇。——杉树与荆棘。25.

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdmən] . - .

The	**Trees**	**and**	**the**	**Woodman**	**.**	**26**	**.**
这	树木	和	这	伍德曼	.	-	.

树木与樵夫。26.

[ðə; ði][hɑːrt][ænd; ənd][ðə; ði][vaɪn] . - .

The	**Hart**	**and**	**the**	**Vine**	**.**	**27**	**.**
这	哈特	和	这	藤	.	-	.

鹿与葡萄藤。27.

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] . - .

The	**Man**	**and**	**the**	**Snake**	**.**	**28**	**.**
这	男人	和	这	蛇	.	-	.

人与蛇。28.

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði][mæsk] . - .

The	**Fox**	**and**	**the**	**Mask**	**.**	**29**	**.**
这	狐狸	和	这	面具	.	-	.

狐狸与面具。29.

[ðə; ði] [æs] [ɪn][ðə; ði]['laɪənz][skɪn] . - .

The	**Ass**	**in**	**the**	**Lion's**	**Skin**	**.**	**30**	**.**
这	屁股	在	这	狮子的	皮肤	.	-	.

披着狮皮的驴。30.

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði]['stætʃuː] . - .

The	**Lion**	**and**	**the**	**Statue**	**.**	**31**	**.**
这	狮子	和	这	雕像	.	-	.

狮子与雕像。31.

[ðə; ði]['boʊstər] . - .

The	**Boaster**	**.**	**32**	**.**
这	自夸者	.	-	.

吹牛者.32。

[ðə; ði][veɪn] ['dʒækdɔː] . - .

The	**Vain**	**Jackdaw**	**.**	**33**	**.**
这	徒劳	寒鸦	.	-	.

虚荣的寒鸦.33.

[ðə; ði] ['piːˌkɑːks] [kəm'pleɪnt] . - .

The	Peacock's	Complaint	.	34	.
这	孔雀的	抱怨	.	-	.

孔雀的抱怨.34.

[ðə; ði] [tuː] ['dʒɑːrz] . — [ðə; ði] [tuː] [kræbz] . - .

The	Two	Jars	.	—	The	Two	Crabs	.	35	.
这	二	罐子	.	一	这	二	螃蟹	.	-	.

两个罐子。——两只螃蟹。35。

['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] . - .

Brother	and	Sister	.	36	.
兄弟	和	姐姐	.	-	.

兄妹36。

[ðə; ði][fɑːks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][teɪl] . - .

The	Fox	without	a	Tail	.	37	.
这	狐狸	没有	一个	尾巴	.	-	.

没有尾巴的狐狸.37。

[ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædoʊ] . - .

The	Dog	and	the	Shadow	.	38	.
这	狗	和	这	阴影	.	-	.

狗与影子.38。

[ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪtʃər] . — [ðə; ði]['iːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] . - .

The	Crow	and	the	Pitcher	.	—	The	Eagle	and	the	Crow	.	39	.
这	乌鸦	和	这	投手	.	一	这	鹰	和	这	乌鸦	.	-	.

乌鸦与水罐。——鹰与乌鸦。39.

[ðə; ði][blaɪnd][doʊ] . - .

The	Blind	Doe	.	40	.
这	瞎的	牝鹿	.	-	.

盲鹿.40。

[ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kreinz] . - .

The	Geese	and	the	Cranes	.	41	.
这	鹅	和	这	起重机	.	-	.

大雁和鹤。41.

[ðə; ði] ['trʌmpɪtər] ['teɪkən]['prɪz(ə)nər] . - .

The	Trumpeter	taken	Prisoner	.	42	.
这	小号手	已采取	囚犯	.	-	.

号手被俘。42.

[hɑːt][ænd; ənd][koʊld] . - .

Hot	and	Cold	.	43	.
热的	和	寒冷的	.	-	.

冷热交替。43.

['niːðər] [biːst] [nɔːr][bɜːrd] . - .

Neither	Beast	nor	Bird	.	44	.
两者都不	兽	也不	鸟	.	-	.

既非野兽也非鸟类。44.

[ðə; ði][stæg][ɪn][ðə; ði][ɑːks] - [stɔːl] . — [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] . - .

The	Stag	in	the	Ox	-	stall	.	—	The	Deer	and	the	Lion	.	45	.
这	麀	在	这	牛	-	摊位	.	一	这	鹿	和	这	狮子	.	-	.

牛棚里的雄鹿。——鹿与狮。45.

[ðə; ði]['laɪən][ɪn] [lʌv] . - .

The	Lion	in	Love	.	46	.
这	狮子	在	爱	.	-	.

恋爱中的狮子。46.

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd]['viːnəs] . — [maɪs][ɪn]['kaʊns(ə)l] . - .

The	Cat	and	Venus	.	—	Mice	in	Council	.	47	.
这	猫	和	金星	.	—	小鼠	在	理事会	.	-	.

猫与维纳斯。——老鼠议会。47。

[ðə; ði][hen][ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] . — [ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks] . - .

The	Hen	and	the	Fox	.	—	The	Cat	and	the	Fox	.	48	.
这	母鸡	和	这	狐狸	.	—	这	猫	和	这	狐狸	.	-	.

母鸡和狐狸。——猫和狐狸。48.

[ðə; ði] [her] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːrtəs] . — [ðə; ði] [heəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['frɑːgz] . - .

The	Hare	and	the	Tortoise	.	—	The	Hares	and	the	Frogs	.	49	.
这	野兔	和	这	龟	.	—	这	野兔	和	这	青蛙	.	-	.

龟兔赛跑。——兔子和青蛙。49.

['pɔːrkjupaɪn] , [sneɪk] & ['kʌmpəni] . — [ðə; ði] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] . - .

Porcupine	,	Snake	&	Company	.	—	The	Bear	and	the	Bees	.	50	.
豪猪	,	蛇	&	公司	.	—	这	熊	和	这	蜜蜂	.	-	.

豪猪、蛇和伙伴们——《熊和蜜蜂》50。

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [stɪks] . - .

The	Bundle	of	Sticks	.	51	.
这	捆	的	棍子	.	-	.

一捆木棍。51.

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['treʒər] . - .

The	Farmer's	Treasure	.	52	.
这	农民的	宝藏	.	-	.

农夫的宝藏.52.

[ðə; ði] [kɑːk] , [ðə; ði] [æs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] . — [ðə; ði] [æs] [ænd; ənd][ðə; ði][læp][dɔːg] . - .

The	Cock	,	the	Ass	,	and	the	Lion	.	—	The	Ass	and	the	Lap	Dog	.	53	.
这	公鸡	,	这	屁股	,	和	这	狮子	.	—	这	屁股	和	这	膝	狗	.	-	.

公鸡、驴和狮子。——驴和宠物狗。53.

['fɔːrtʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] . - .

Fortune	and	the	Boy	.	54	.
财富	和	这	男生	.	-	.

财富与男孩.54。

[ðə; ði] [ʌn'greɪtfl] [wʊlf] . — [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] . - .

The	Ungrateful	Wolf	.	—	The	Fisherman	and	the	Fish	.	55	.
这	忘恩负义	狼	.	—	这	渔夫	和	这	鱼	.	-	.

忘恩负义的狼。——《渔夫与鱼》55。

[ðə; ði] [hɚːdzmənz] [voʊts] . — [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [æs] . - .

The	Herdsman's	Votes	.	—	The	Horse	and	the	Ass	.	56	.
这	牧民的	投票	.	—	这	马	和	这	屁股	.	-	.

牧人的投票。——《马与驴》56。

[ðə; ði] [æs] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪk] ['laɪən] . [naɪn]

The	Ass	and	the	Sick	Lion	.	9
这	屁股	和	这	生病的	狮子	.	9

驴子和病狮。9

- ['feiblz]

ÆSOP'S	FABLES
-	寓言

伊索寓言

[ðə; ði][fɑːks] & [ðə; ði] [greɪps]

THE	FOX	&	THE	GRAPES
这	狐狸	&	这	葡萄

狐狸与葡萄

[ðɪs] [fɑːks][hæz; həz][ə; eɪ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [greɪps] ,

This	Fox	has	a	longing	for	grapes	,
这	狐狸	有	一个	渴望	为了	葡萄	,

这只狐狸很想吃葡萄。

[hiː; hi][dʒʌmps] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bʌntʃ] [stɪl] [is'keips] .

He	jumps	,	but	the	bunch	still	escapes	.
他	跳跃	,	但	这	束	仍然	逃脱	.

他跳了下去，但那群人还是逃脱了。

[soʊ][hiː; hi][goʊz] [ə'weɪ] ['saʊər] ;

So	he	goes	away	sour	;
所以	他	去	离开	酸的	;

于是他愤然离去;

[ænd; ənd] , - [tɪz] [sed] , [tuː; tə] [ðɪs] ['aʊər]

And	,	'	tis	said	,	to	this	hour
和	,	-	的	说	,	到	这	小时

据说，直到今天

[di'klɛəz] [ðæt] ['hiːz][noʊ] [teɪst] [fɔːr; fər] [greɪps] .

Declares	that	he's	no	taste	for	grapes	.
声明	那	他是	不	品尝	为了	葡萄	.

他声称自己不喜欢葡萄。

[ðə; ði] [greɪps] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] SOUR10

THE	GRAPES	OF	DISAPPOINTMENT	ARE	ALWAYS	SOUR10
这	葡萄	的	失望	是	总是	SOUR10

失望的葡萄总是酸的。

[ðə; ði] [kɑːk] & [ðə; ði] [pɜːrl]

THE	COCK	&	THE	PEARL
这	公鸡	&	这	珍珠

公鸡与珍珠

[ə; eɪ] ['ruːstər] , [waɪl] ['skrætʃɪŋ] [fɔːr; fər] [greɪn] ,

A	rooster	,	while	scratching	for	grain	,
一个	公鸡	,	尽管	抓挠	为了	粮食	,

一只公鸡在刨地觅食谷粒时，

[faʊnd] [ə; eɪ] [pɜːrl] .

Found	a	Pearl	.
成立	一个	珍珠	.

找到一颗珍珠。

[hiː; hi][dʒʌst] [pɔːzd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn]

He	just	paused	to	explain
他	只是	暂停	到	解释

他停下来解释道。

[ðæt] [ə; eɪ]['dʒuːəlz][noʊ] [gʊd]

That	a	jewel's	no	good
那	一个	珠宝的	不	好的

那件珠宝没什么用。

[tuː; tə][ə; eɪ] [faʊl] ['wɑːntɪŋ] [fuːd] ,

To	a	fowl	wanting	food	,
到	一个	鸡	想要	食物	,

对于一只渴望食物的家禽来说，

[ænd; ənd] [ðen] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd][wɪð; wɪθ][dɪs'deɪn] .

And	then	kicked	it	aside	with	disdain	.
和	然后	踢	它	旁边	和	蔑视	.

然后不屑地把它踢到一边。

[ɪf] [hiː; hi][æsk] [bred] [wɪl] [jiː; ji] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [stoʊn] ?

IF	HE	ASK	BREAD	WILL	YE	GIVE	HIM	A	STONE	?
如果	他	问	面包	将要	耶	给	他	一个	石头	?

如果他求饼，你们会给他石头吗?

[ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [læm]

THE	WOLF	AND	THE	LAMB
这	狼	和	这	羊肉

狼与羔羊

[ə; eɪ][wʊlf] , ['wɑːntɪŋ] [læm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dɪnər] ,

A	wolf	,	wanting	lamb	for	his	dinner	,
一个	狼	,	想要	羊肉	为了	他的	晚餐	,

一只狼，想要羊肉做晚餐。

[grauld] [aʊt] — “ [læm] [juː; jʊ] [rɔːŋd] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] ['sɪnər] .

Growled	out	—	“	Lamb	you	wronged	me	,	you	sinner	.
咆哮	出去	—	“	羊肉	你	冤枉	我	,	你	罪人	.

低吼道：“羔羊，你亏待了我，你这个罪人。”

” [bliːtid] [læm] — “ [neɪ] , [nɑːt] [truː] !

”	Bleated	Lamb	—	“	Nay	,	not	true	!
”	咩咩叫	羊肉	—	“	不	,	不是	真的	!

“咩咩叫的小羊——”不，不是真的!

” ['ænsər] [wʊlf] — “ [ðen] - [twʌz] [juː] —

”	Answered	Wolf	—	“	Then	-	twas	Ewe	—
”	回答	狼	—	“	然后	-	那是	母羊	—

狼回答说：“那一定是母羊——”

[juː] [ɔːr] [læm] , [juː; jʊ] [wɪl] [sɜːrv] [fɔːr; fər][maɪ] ['dɪnər] .

Ewe	or	lamb	,	you	will	serve	for	my	dinner	.
母羊	或者	羊肉	,	你	将要	服务	为了	我的	晚餐	.

无论是母羊还是羔羊，你都将为我准备晚餐。

” [frɔːd] [ænd; ənd] ['vaɪələns] [hæv; həv][noʊ] SCRUPLES11

”	FRAUD	AND	VIOLENCE	HAVE	NO	SCRUPLES11
”	欺诈罪	和	暴力	有	不	SCRUPLES11

“欺诈和暴力毫无顾忌11”

[ðə; ði] [wɪnd] & [ðə; ði] [sʌn]

THE	WIND	&	THE	SUN
这	风	&	这	太阳

风与太阳

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [bet] ,

The	Wind	and	the	Sun	had	a	bet	,
这	风	和	这	太阳	有	一个	赌注	,

风和太阳打了个赌，

[ðə; ði] ['weɪˌfeərəz] - [kloʊk] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [get] :

The	wayfarers	-	cloak	which	should	get	:
这	旅行者	-	披风	哪个	应该	得到	:

旅行者的斗篷应该得到:

[bluː] [ðə; ði] [wɪnd] — [ðə; ði] [kloʊk] [klʌŋ] :

Blew	the	Wind	—	the	cloak	clung	:
吹	这	风	—	这	披风	紧紧抓住	:

风吹过，斗篷紧紧贴在身上:

[ʃoʊn] [ðə; ði] [sʌn] — [ðə; ði] [kloʊk] [flʌŋ]

Shone	the	Sun	—	the	cloak	flung
肖恩	这	太阳	—	这	披风	扔

太阳照耀着——斗篷被抛了出去

[ʃoʊd] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .

Showed	**the**	**Sun**	**had**	**the**	**best**	**of**	**it**	**yet**	**.**
显示	这	太阳	有	这	最好的	的	它	然而	.

这表明太阳报当时处于最佳状态。

[truː] [streŋθ] [ɪz] [nɑːt] BLUSTER12

TRUE	**STRENGTH**	**IS**	**NOT**	**BLUSTER12**
真的	力量	是	不是	BLUSTER12

真正的力量并非虚张声势12

[kɪŋ] [lɔːg] & [kɪŋ] [stɔːrk]

KING	**LOG**	**&**	**KING**	**STORK**
国王	日志	&	国王	鹳

原木王和鹳王

[ðə; ði] ['frɑːgz] [preɪd] [tuː; tə] [dʒoʊv] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kɪŋ] :

The	**Frogs**	**prayed**	**to**	**Jove**	**for**	**a**	**king**	**:**
这	青蛙	祈祷	到	朱庇特	为了	一个	国王	:

青蛙们向宙斯祈祷，希望他能赐予他们一位国王：

“ [nɑːt] [ə; eɪ] [lɔːg] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['laɪvliːɚ] [θɪŋ] .

“	**Not**	**a**	**log**	**,**	**but**	**a**	**livelier**	**thing**	**.**
“	不是	一个	日志	,	但	一个	更活泼	事物	.

“不是木头，而是更活泼的东西。”

” [dʒoʊv] [sent] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [stɔːrk] ,

”	**Jove**	**sent**	**them**	**a**	**Stork**	**,**
”	朱庇特	发送	他们	一个	鹳	,

“宙斯派了一只鹳给他们，

[huː] [dɪd] ['rɔɪəl] [wɜːrk] ,

Who	**did**	**royal**	**work**	**,**
WHO	做过	皇家	工作	,

谁从事皇室工作?

[fɔːr; fər] [hiː; hi] ['gɔbəld] [ðem; ðəm] [ʌp] , [dɪd] [ðer; ðər] [kɪŋ] .

For	**he**	**gobbled**	**them**	**up**	**,**	**did**	**their**	**king**	**.**
为了	他	狼吞虎咽	他们	向上	,	做过	他们的	国王	.

因为他们的国王把他们都吞噬了。

[dəunt] [hæv; həv] KINGS13

DON'T	**HAVE**	**KINGS13**
不	有	KINGS13

没有《列王纪上》第13章

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['laɪən]

THE	**FRIGHTENED**	**LION**
这	害怕	狮子

受惊的狮子

[ə; eɪ] [bʊl] [frɑːg] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] ,

A	**Bull**	**Frog**	**,**	**according**	**to**	**rule**	**,**
一个	公牛	青蛙	,	根据	到	规则	,

根据规则，牛蛙

[sæt] [ə; eɪ] - [kroʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [puːl] :

Sat	**a**	**-**	**croak**	**in**	**his**	**usual**	**pool**	**:**
星期六	一个	-	发牢骚	在	他的	通常	水池	:

坐在他常去的游泳池里发出呱呱声：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [læft] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt]

And	**he**	**laughed**	**in**	**his**	**heart**
和	他	笑了	在	他的	心

他内心笑了。

[æz; əz][ə; eɪ]['laɪən][dɪd][stɑ:rt]
As a Lion did start
作为 一个 狮子 做过 开始

就像狮子一样开始

[ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][brɪŋk] [laɪk][ə; eɪ] [fu:l] .
In a fright from the brink like a fool .
在 一个 惊吓 从 这 边缘 喜欢 一个 傻子 .

像个傻瓜一样从悬崖边吓得魂飞魄散。

[ɪ'mædʒɪneri] [fɪrz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] WORST14
IMAGINARY FEARS ARE THE WORST14
假想 恐惧 是 这 WORST14

想象中的恐惧最可怕14

[ðə; ði] [maʊs] & [ðə; ði]['laɪən]
THE MOUSE & THE LION
这 老鼠 & 这 狮子

老鼠与狮子

[ə; eɪ] [pʊr] [θɪŋ] [ðə; ði] [maʊs] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [jet] ,
A poor thing the Mouse was , and yet ,
一个 贫穷的 事物 这 老鼠 曾是 , 和 然而 ,

老鼠真是可怜，然而.....

[wen] [ðə; ði]['laɪən][gɑ:t] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][net] ,
When the Lion got caught in a net ,
什么时候 这 狮子 得到 捕捉 在 一个 网 ,

当狮子被网缠住时，

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz][noʊ][ju:z]
All his strength was no use
全部 他的 力量 曾是 不 使用

他使尽浑身解数也无济于事。

- [twʌz] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [maʊs]
' Twas the poor little Mouse
- 那是 这 贫穷的 小的 老鼠

那是只可怜的小老鼠

[hu:] ['nɪbəld] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][net] .
Who nibbled him out of the net .
WHO 轻咬 他 出去 的 这 网 .

谁把他从网里叼了出来。

[smɔ:l] ['kɔ:zɪz] [meɪ] [prə'du:s] [greɪt] [rɪ'zʌlts]
SMALL CAUSES MAY PRODUCE GREAT RESULTS
小的 原因 可能 生产 伟大的 结果

微小的举动也能带来巨大的结果

[ðə; ði] ['mærid] [maʊs]
THE MARRIED MOUSE
这 已婚 老鼠

已婚老鼠

[soʊ][ðə; ði] [maʊs] [hæd; həd] [mɪs] ['laɪən][fɔ:r; fər][braɪd] ;
So the Mouse had Miss Lion for bride ;
所以 这 老鼠 有 错过 狮子 为了 新娘 ;

于是，老鼠娶了狮子小姐为妻;

['veri] [greɪt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][praɪd] :
Very great was his joy and his pride :
非常 伟大的 曾是 他的 喜悦 和 他的 自豪 :

他感到无比喜悦和自豪:

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['tʃænst] [ðæt] [ʃi:; ʃi][pʊt]

But	it	chanced	that	she	put
但	它	偶然	那	她	放

但她碰巧把

[ɑ:n][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [hɜ:r; hər] [fʊt] ,

On	her	husband	her	foot	,
在	她	丈夫	她	脚	,

她把丈夫的脚放在她脚上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] , [soʊ][hi:; hi][daɪd] .

And	the	weight	was	too	much	,	so	he	died	.
和	这	重量	曾是	也	很多	，	所以	他	死亡	.

他负重过重，最终不治身亡。

[wʌn] [meɪ] [bi:; bi] [tu:] AMBITIOUS15

ONE	MAY	BE	TOO	AMBITIOUS15
一	可能	是	也	AMBITIOUS15

一个人可能过于雄心勃勃[15]

['hə:kjuli:z] & [ðə; ði] ['wægənər]

HERCULES	&	THE	WAGGONER
赫拉克勒斯	&	这	马车夫

大力神与马车夫

[wen] [ðə; ði][gɑ:d] [sɔ:] [ðə; ði] ['wægənər] [ni:l] ,

When	the	God	saw	the	Waggoner	kneel	,
什么时候	这	上帝	锯	这	瓦格纳	下跪	,

当上帝看到车夫跪下时，

['kraɪɪŋ] , “ ['hə:kjuli:z] !

Crying	,	“	Hercules	!
哭泣	,	“	赫拉克勒斯	!

喊道：“赫拉克勒斯！

[lɪft] [ˌem 'i:][maɪ] [wi:l]

Lift	me	my	wheel
举起	我	我的	车轮

抬起我的轮子

[frʌm; frəm][ðə; ði][mʌd] , [wer] - [tɪz] [stʌk] !

From	the	mud	,	where	'	tis	stuck	!
从	这	泥	,	在哪里	-	的	卡住	！

从泥潭里出来，它陷进去了！

” [hi:; hi] [læft] — “ [noʊ] [sʌtʃ] [lʌk] ;

”	He	laughed	—	“	No	such	luck	;
”	他	笑了	—	“	不	这样的	运气	;

他笑了——“没那么幸运；

[set][jʊr; jər] ['ʃoʊldər] [jɔ:r'self] [tu:; tə][ðə; ði] [wi:l] .

Set	your	shoulder	yourself	to	the	wheel	.
放	你的	肩膀	你自己	到	这	车轮	.

全身心投入到驾驶中。

” [ðə; ði][gɔdz] [help] [ðoʊz] [hu:] [help] THEMSELVES16

”	THE	GODS	HELP	THOSE	WHO	HELP	THEMSELVES16
”	这	神	帮助	那些	WHO	帮助	THEMSELVES16

“自助者天助”[16]

[ðə; ði] ['leɪzi] ['haʊsmeɪd]

THE	LAZY	HOUSEMAIDS
这	懒惰的	女佣

懒惰的女佣

[tuː] [meɪdz] [kɪld] [ðə; ði] ['ruːstər] [huːz] ['wɔːrnɪŋ]
Two Maids killed the Rooster whose warning
二 女佣 被杀 这 公鸡 谁 警告

两个女仆杀死了那只发出警告的公鸡

[ə'woʊk] [ðem; ðəm] [tuː] [suːn] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] :
Awoke them too soon every morning :
醒来 他们 也 很快 每一个 早晨 :

每天早上都太早叫醒他们:

[bʌt; bət] [smɔːl] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [geɪnz] ,
But small were their gains ,
但 小的 是 他们的 收益 ,

但他们的收益微乎其微。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['mɪstrəs] [tʊk] [peɪnz]
For their Mistress took pains
为了 他们的 情妇 采取 疼痛

因为她们的女主人费尽心思

[tuː; tə] [raʊz] [ðem; ðəm] [hɜːr'self] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] .
To rouse them herself without warning .
到 唤醒 他们 她自己 没有 警告 .

她会在毫无预警的情况下唤醒他们。

['leɪzinəs] [ɪz] [ɪts] [oʊn] PUNISHMENT17
LAZINESS IS ITS OWN PUNISHMENT17
懒惰 是 它是 自己的 PUNISHMENT17

懒惰本身就是一种惩罚[17]

[ðə; ði] [sneɪk] & [ðə; ði] [faɪl]
THE SNAKE & THE FILE
这 蛇 & 这 文件

蛇与文件

[ə; eɪ] [sneɪk] , [ɪn] [ə; eɪ] [fɪks] , [traɪd] [ə; eɪ] [faɪl]
A Snake , in a fix , tried a File
一个 蛇 , 在 一个 使固定 , 尝试 一个 文件

一条蛇陷入困境，尝试使用文件

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['dɪnər] . “
For a dinner . “
为了 一个 晚餐 . ”

晚餐。

- [tɪz] [nɑːt] [wɜːrθ] [jʊr; jər] [waɪl] ,
' Tis not worth your while ,
- 的 不是 值得 你的 尽管 ,

不值得你浪费时间。

” [sed] [ðə; ði] [stiːl] , “ [dəunt] [mis'teik] ;
” Said the steel , “ don't mistake ;
” 说 这 钢 , “ 不 错误 ;

钢铁说道：“别搞错了;

[aɪm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [teɪk] ,
I'm accustomed to take ,
我是 习惯 到 拿 ,

我习惯于接受,

[tuː; tə] [gɪvz] [nɑːt] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faɪl] .
To give's not the way of a File .
到 给予 不是 这 方式 的 一个 文件 .

给予不是文件的方式。

” [wiː; wi] [meɪ] [miːt] [ˈaʊər; ɑːr] [mætʃ]
” WE MAY MEET OUR MATCH
” 我们 可能 见面 我们的 匹配

我们或许会遇到对手

[ðə; ði][fɑːks] & [ðə; ði] [kroʊ]
THE FOX & THE CROW
这 狐狸 & 这 乌鸦

狐狸与乌鸦

[sed] [slaɪ][fɑːks][tuː; tə][ðə; ði] [kroʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːz] ,
Said sly Fox to the Crow with the cheese ,
说 狡猾 狐狸 到 这 乌鸦 和 这 奶酪 ,

狡猾的狐狸对拿着奶酪的乌鸦说：

“ [let] [ˌem ˈiː] [hɪr] [jʊr; jər] [swiːt] [vɔɪs] , [naʊ] [duː] [pliːz] !
“ Let me hear your sweet voice , now do please !
” 让 我 听到 你的 甜的 嗓音 , 现在 做 请 !

“让我听听你甜美的声音，现在就听吧！”

” [ænd; ənd] [ðɪs] [kroʊ] , [ˈbiːɪŋ] [wiːk] ,
” And this Crow , being weak ,
” 和 这 乌鸦 , 存在 虚弱的 ,

“而这只乌鸦，因为软弱，

[kɔːd] [ðə; ði][bɪt][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [biːk] —
Cawed the bit from her beak —
嘎嘎叫 这 少量 从 她 喙 —

她叼着喙，发出嘶嘶声——

“ [ˈmjuːzɪk] [tʃɑːrmz] , ” [sed] [ðə; ði][fɑːks] , “ [ænd; ənd] [hɪəz] [tʃiːz] !
“ Music charms , ” said the Fox , “ and here's cheese !
“ 音乐 魅力 , ” 说 这 狐狸 , “ 和 这里是 奶酪 !

“音乐有魅力，”狐狸说，“而且这里有奶酪！”

” [bɪˈwer] [ʌv; əv] FLATTERERS18
” BEWARE OF FLATTERERS18
” 提防 的 FLATTERERS18

“提防奉承者18”

[ðə; ði] [dɔːg] [ɪn] [ðə; ði]['meɪndʒər]
THE DOG IN THE MANGER
这 狗 在 这 马槽

马槽里的狗

[ə; eɪ] [kaʊ] [sɔːt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [heɪ] ;
A Cow sought a mouthful of hay ;
一个 奶牛 寻求 一个 一口气 的 干草 ;

一头母牛想吃点干草；

[bʌt; bət][ə; eɪ][dɔːg][ɪn][ðə; ði]['meɪndʒər][ðer; ðər] [leɪ] ,
But a Dog in the manger there lay ,
但 一个 狗 在 这 马槽 那里 躺 ,

但那里却躺着一只狗，

[ænd; ənd][hiː; hi] [snæpt] [aʊt] “ [haʊ] [naʊ] ?
And he snapped out “ how now ?
和 他 啪啪 出去 “ 如何 现在 ?

他突然问道：“现在怎么办？”

” [wen] [moʊst]['maɪldli] , [ðə; ði] [kaʊ]
” When most mildly , the Cow
” 什么时候 最多 轻微地 , 这 奶牛

“最温和的时候，牛

[əd'ventʃə] [ə; eɪ]['mɔ:rs(ə)l][tu:; tə] [preɪ] .
Adventured a morsel to pray .
冒险 一个 小块 到 祈祷 .

冒险吃了一小块东西祈祷。

[dəunt] [bi:; bi] ['selfɪʃ]
DON'T BE SELFISH
不 是 自私

不要自私

[ðə; ði] [frɑ:g] & [ðə; ði] [bʊl]
THE FROG & THE BULL
这 青蛙 & 这 公牛

青蛙与公牛

[sed] [ðə; ði][frɑ:g] , [kwaɪt] [pʌft] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [aɪz] ,
Said the Frog , quite puffed up to the eyes ,
说 这 青蛙 , 相当 膨胀的 向上 到 这 眼睛 ,

青蛙鼓鼓囊囊的，说道：

“ [wʌz; wəz] [ðɪs] [bʊl] [ə'baʊt][ˌem 'i:][æz; əz][tu:; tə][saɪz] ? ”
“ Was this Bull about me as to size ? ”
“ 曾是 这 公牛 关于 我 作为 到 尺寸 ? ”

“这头公牛的体型跟我差不多吗？”

“ ['ræðər] [bɪgə(r)] , [frɑ:g] - ['brʌðər] . ”
“ Rather bigger , frog - brother . ”
“ 相当 大 , 青蛙 - 兄弟 . ”

“个头更大，蛙兄。”

“ [pʌf] , [pʌf] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
“ Puff , puff , ” said the other ,
“ 噗 , 噗 , ” 说 这 其他 ,

“噗噗，”另一个人说道。

“ [ə; eɪ][frɑ:g][ɪz][ə; eɪ] [bʊl] [ɪf] [hi:; hi] [traɪz] !
“ A Frog is a Bull if he tries !
“ 一个 青蛙 是 一个 公牛 如果 他 尝试 !

“青蛙只要努力就能变成牛！”

” [bræg] [ɪz] [nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] BELIEF19
” BRAG IS NOT ALWAYS BELIEF19
” 吹牛 是 不是 总是 BELIEF19

“吹嘘并不总是相信19

[ðə; ði][fɑ:ks] & [ðə; ði] [kreɪn]
THE FOX & THE CRANE
这 狐狸 & 这 起重机

狐狸与鹤

[ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:rd] [haʊ] [sɜ:r][fɑ:ks] ['tri:tɪd] [kreɪn] :
You have heard how Sir Fox treated Crane :
你 有 听到 如何 先生 狐狸 治疗 起重机 :

你听说过福克斯爵士是如何对待克莱恩的吗?

[wɪð; wɪθ] [su:p] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪt] .
With soup in a plate .
和 汤 在 一个 盘子 .

盘子里盛着汤。

[wen] [ə'gen]
When again
什么时候 再次

再次

[ðeɪ] [daɪnd] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['bɑːt(ə)l]
They dined , a long bottle
他们 用餐 , 一个 长的 瓶子

他们用餐，喝了一长瓶酒。

[dʒʌst] ['suːtɪd] ['kreɪnz] ['θrɑːtl] ;
Just suited Crane's throttle ;
只是 适合 起重机的 风门 ;

正好适合克莱恩的油门;

[ænd; ənd][sɜːr][fɑːks] [lɪkt] [ðə; ðɪ][ˌaʊt'saɪd][ɪn][veɪn] .
And Sir Fox licked the outside in vain .
和 先生 狐狸 舔过 这 外部 在 徒劳 .

狐狸爵士徒劳地舔舐着外壳。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [geɪmz] [ðæt] [tuː] [kæn; kən] [pleɪ] AT20
THERE ARE GAMES THAT TWO CAN PLAY AT20
那里 是 游戏 那 二 能 玩 AT20

有些游戏适合两人在20岁时玩。

[hɔːrs] [ænd; ənd][mæn]
HORSE AND MAN
马 和 男人

马与人

[wen] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [fɜːrst] [tʊk] [mæn][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
When the Horse first took Man on his back ,
什么时候 这 马 第一的 采取 男人 在 他的 后退 ,

当马第一次驮着人上马的时候，

[tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][stæg][tuː; tə] [ə'tæk] ;
To help him the Stag to attack ;
到 帮助 他 这 麇 到 攻击 ;

为了帮助他发动雄鹿攻击;

[haʊ] ['lɪt(ə)l][hɪz; ɪz] [dred] ,
How little his dread ,
如何 小的 他的 恐惧 ,

他几乎不感到恐惧。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['enəmi] [fled] ,
As the enemy fled ,
作为 这 敌人 逃亡 ,

敌人溃逃时，

[mæn] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [sleɪv] & [hɪz; ɪz] [hæk] .
Man would make him his slave & his hack .
男人 会 制作 他 他的 奴隶 & 他的 黑客 .

男人会让他成为自己的奴隶和打手。

[æd'væntɪdʒɪz] [meɪ] [biː; bi] ['dɪrli] [bɔːt]
ADVANTAGES MAY BE DEARLY BOUGHT
优势 可能 是 亲爱的 买

优势可能需要付出高昂的代价。

[ðə; ðɪ] [æs] & [ðə; ðɪ] ['enəmi]
THE ASS & THE ENEMY
这 屁股 & 这 敌人

驴子与敌人

“ [get] [ʌp] !
“ Get up !
“ 得到 向上 !

“起床!

[let][ˌjuː 'es] [fliː] [frʌm; frəm][ðə; ði][foʊ] ,
let us flee from the Foe ,
让 我们 逃跑 从 这 敌人 ,

让我们逃离敌人吧!

〞 [sed] [ðə; ði][mæn] : [bʌt; bət][ðə; ði] [æs] [sed] , “ [waɪ] [soʊ] ? 〞
〞 Said the Man : but the Ass said , “ Why so ? 〞
〞 说 这 男人 : 但 这 屁股 说 , “ 为什么 所以 ? 〞

“那人说:〞驴说:“为什么?〞

“ [wɪl] [ðeɪ] ['dʌb(ə)l][maɪ][loʊd] ,
“ Will they double my load ,
“ 将要 他们 双倍的 我的 加载 ,

他们会把我的负担加倍吗?

[ɔːr][maɪ] [bloʊz] ?
Or my blows ?
或者 我的 打击 ?

还是我的打击?

[ðen] , [baɪ][goʊd] ,
Then , by goad ,
然后 , 经过 刺激 ,

然后，在挑衅下，

[ænd; ənd][baɪ] ['stɪrəp] , [aɪv] [noʊ] [kɔːz] [tuː; tə][goʊ] .
And by stirrup , I've no cause to go .
和 经过 镫 , 我已经 不 原因 到 去 .

而我，凭着马镫，也没有理由去。

〞 [jʊr; jər] ['riːz(ə)nz] [ɑːr; ər] [nɑːt] MINE21
〞 YOUR REASONS ARE NOT MINE21
〞 你的 原因 是 不是 MINE21

你的理由与我的理由不同21

[ðə; ði][fɑːks] & [ðə; ði] [mə'skiːtoʊz]
THE FOX & THE MOSQUITOES
这 狐狸 & 这 蚊子

狐狸与蚊子

['biːɪŋ] [pleɪgd] [wɪð; wɪθ] [mə'skiːtoʊz] [wʌn] [deɪ] ,
Being plagued with Mosquitoes one day ,
存在 饱受困扰 和 蚊子 一 天 ,

有一天，我被蚊子困扰不已。

[sed] [oʊld][fɑːks] , “ [preɪ] [dəunt][send][ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,
Said old Fox , “ pray don't send them away ,
说 老的 狐狸 , “ 祈祷 不 发送 他们 离开 ,

老狐狸说：“求求你们别把它们送走。”

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌŋgriːɚ] [swɔːrm]
For a hungrier swarm
为了 一个 饥饿 蜂群

为了更饥饿的蜂群

[wʊd] [wɜːrk][ˌem 'iː] [mɔːr] [hɑːrm] ;
Would work me more harm ;
会 工作 我 更多的 伤害 ;

只会对我造成更大的伤害;

[aɪ][hæd; həd] ['ræðər] [ðə; ði] [fʊl] [wʌnz][ʃʊd; ʃəd] [steɪ] .
I had rather the full ones should stay .
我 有 相当 这 满的 一个 应该 停留 .

我宁愿把装满的留下来。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [ɪn] - [taɪm]

"	THERE	WERE	POLITICIANS	IN	ÆSOP'S	TIME
"	那里	是	政治家	在	-	时间

伊索时代也有政治家。

[ðə; ði][fɑːks] & [ðə; ði]['laɪən]

THE	FOX	&	THE	LION
这	狐狸	&	这	狮子

狐狸与狮子

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ðə; ði][fɑːks][hæd; həd][ə; eɪ] [saɪt]

The	first	time	the	Fox	had	a	sight
这	第一的	时间	这	狐狸	有	一个	视线

狐狸第一次看到

[ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən] , [hiː; hi] - [moʊst][daɪd][ʌv; əv] [fraɪt] ;

Of	the	Lion	,	he	-	most	died	of	fright	;
的	这	狮子	,	他	-	最多	死亡	的	惊吓	;

至于狮子，它"大多死于惊吓"；

[wen] [hiː; hi][nekst][met][hɪz; ɪz] [aɪ] ,

When	he	next	met	his	eye	,
什么时候	他	下一个	遇见	他的	眼睛	,

当他再次与人目光相遇时，

[fɑːks][felt][dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [ʃaɪ] ;

Fox	felt	just	a	bit	shy	;
狐狸	毛毡	只是	一个	少量	害羞的	;

福克斯感到有点害羞；

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] — [kwaɪt][æt; ət] [iːz] , & [pə'laɪt] .

But	the	next	—	quite	at	ease	,	&	polite	.
但	这	下一个	—	相当	在	舒适	,	&	有礼貌的	.

但下一个人——却显得很放松，也很有礼貌。

[fəˌmɪli'ærəti] [dis'trɔiz] FEAR22

FAMILIARITY	DESTROYS	FEAR22
熟悉	摧毁	FEAR22

熟悉感消除恐惧22

[ðə; ði]['maɪzər] & [hɪz; ɪz][goʊld]

THE	MISER	&	HIS	GOLD
这	吝啬鬼	&	他的	金子

守财奴和他的黄金

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz][goʊld][ɪn][ə; eɪ][hoʊl] .

He	buried	his	Gold	in	a	hole	.
他	埋葬	他的	金子	在	一个	洞	.

他把黄金埋在了坑里。

[wʌn] [sɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒər] [hiː; hi][stoʊl] .

One	saw	,	and	the	treasure	he	stole	.
一	锯	,	和	这	宝藏	他	偷窃	.

有人看到了他偷走的宝藏。

[sed] [ə'nʌðər] , " [wʌt] ['mætər] ?

Said	another	,	"	What	matter	?
说	其他	,	"	什么	事情	?

另一个人说："那又怎样？"

[dəunt] [reɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klætər] ,

Don't	raise	such	a	clatter	,
不	增加	这样的	一个	哒	,

别弄出这么大的动静。

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [goʊ] & [sɪt][baɪ][ðə; ði][hoʊl] .

You	can	still	go	&	sit	by	the	hole	.
你	能	仍然	去	&	坐	经过	这	洞	.

你仍然可以去洞边坐坐。

” [juːz] [əˈloʊn] [ˈgɪvz] [ˈvæljuː]

”	USE	ALONE	GIVES	VALUE
”	使用	独自的	给予	价值

单独使用即可产生价值

[ðə; ði] [ˈgoʊldən] [egz]

THE	GOLDEN	EGGS
这	金的	鸡蛋

金蛋

[ə; eɪ][ˈgoʊldən] [eg] , [wʌn] [ˈevri] [deɪ] ,

A	golden	Egg	,	one	every	day	,
一个	金的	蛋	,	一	每一个	天	,

每天一个金蛋

[ðæt] [sɪmpəltənz] [guːs] [juːst] [tuː; tə] [leɪ] ;

That	simpleton's	Goose	used	to	lay	;
那	傻瓜的	鹅	用过的	到	躺	;

那傻瓜的鹅以前会下蛋;

[soʊ][hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [pʊr] [θɪŋ] ,

So	he	killed	the	poor	thing	,
所以	他	被杀	这	贫穷的	事物	,

于是他杀了这可怜的东西。

[ˈswɪftər] [ˈfɔːrtʃən] [tuː; tə] [brɪŋ] ,

Swifter	fortune	to	bring	,
更迅捷	财富	到	带来	,

更快带来好运,

[ænd; ənd] [daɪnd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrtʃən] [ðæt] [deɪ] .

And	dined	off	his	fortune	that	day	.
和	用餐	离开	他的	财富	那	天	.

他那天花光了所有积蓄。

[griːd] - ITSELF23

GREED	OVEREACHES	ITSELF23
贪婪	-	ITSELF23

贪婪会反噬自身23

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [pliːzd] [nʌn]

THE	MAN	THAT	PLEASED	NONE
这	男人	那	高兴	没有任何

一个谁都讨人喜欢的人

[θruː] [ðə; ði] [taʊn] [ðɪs] [gʊd] [mæn] & [hɪz; ɪz] [sʌn]

Through	the	town	this	good	Man	&	his	Son
通过	这	镇	这	好的	男人	&	他的	儿子

穿过小镇，这位善良的男人和他的儿子

[stroʊv] [tuː; tə] [raɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [pliːz] [ˈevriwʌn] :

Strove	to	ride	as	to	please	everyone	:
努力	到	骑	作为	到	请	每个人	:

努力骑车以取悦所有人:

[self] , [sʌn] , [ɔːr][bəuθ] [traɪd] ,

Self	,	Son	,	or	both	tried	,
自己	,	儿子	,	或者	两个都	尝试	,

本人、儿子或两人都尝试过,

[ðen] [ðə; ði] [æs] [hæd; həd][ə; eɪ][raɪd] ;
Then the Ass had a ride ;
然后 这 屁股 有 一个 骑 ;

然后驴子搭了个便车;

[waɪl] [ðə; ði][wɜːrld] , [æt; ət][ðer; ðər] ['efərts] , [poʊkt] [fʌn] .
While the world , at their efforts , poked fun .
尽管 这 世界 , 在 他们的 努力 , 戳 乐趣 .

而全世界都在嘲笑他们。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [hoʊp] [tuː; tə] [pliːz] [ɔːl] — [dəunt] TRY24
YOU CANNOT HOPE TO PLEASE ALL — DON'T TRY24
你 不能 希望 到 请 全部 — 不 TRY24

你不可能取悦所有人——别试24

[ðə; ði] [oʊk] & [ðə; ði] [riːdz]
THE OAK & THE REEDS
这 橡木 & 这 芦苇

橡树与芦苇

['dʒaɪənt] [oʊk] , [ɪn][hɪz; ɪz] [streŋθ] & [hɪz; ɪz][skɔːrn]
Giant Oak , in his strength & his scorn
巨大的 橡木 , 在 他的 力量 & 他的 轻蔑

巨橡树，以其力量和蔑视

[ʌv; əv][ðə; ði]['waɪndz] , [baɪ][ðə; ði] [ruːts] [wʌz; wəz] [ʌp'tɔːn] :
Of the winds , by the roots was uptorn :
的 这 风 , 经过 这 根 曾是 撕裂 :

风吹动了它的根，使它连根拔起:

[bʌt; bət][slɪm] [riːdz] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ,
But slim Reeds at his side ,
但 苗条的 芦苇 在 他的 边 ,

但他身边却有瘦削的里兹，

[ðə; ði] [fɪrs] [geɪl] [dɪd]['aʊtˌraɪd] ,
The fierce gale did outride ,
这 凶猛的 大风 做过 超过 ,

狂风呼啸而过，

[sɪns] , [baɪ] ['bendɪŋ] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Since , by bending the burden was borne .
自从 , 经过 弯曲 这 负担 曾是 出生 .

因为，通过弯曲身体，负担得以承担。

[bend] , [nɑːt] [breɪk]
BEND , NOT BREAK
弯曲 , 不是 休息

弯曲，不要折断

[ðə; ði][fɜːr] & [ðə; ði] ['bræmbl]
THE FIR & THE BRAMBLE
这 冷杉 & 这 荆棘

火与荆棘

[ðə; ði][fɜːr] - [triː] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['bræmbl] .
The Fir - tree looked down on the Bramble .
这 冷杉 - 树 看起来 向下 在 这 荆棘 .

杉树俯瞰着荆棘丛。

“ [pʊr] [θɪŋ] , ['oʊnli]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['skræmb(ə)l]
“ Poor thing , only able to scramble
“ 贫穷的 事物 , 仅有的 有能力的 到 争夺

可怜的家伙，只能勉强爬来爬去。

[ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
About **on** **the** **ground** **.**
关于 在 这 地面 .

就在地上。

" [dʒʌst] [ðen] [æn; ən][æks] - [saʊnd]
" **Just** **then** **an** **axe** **'** **sound**
" 只是 然后 一个 斧头 - 声音

就在这时，传来一声斧砍声。

[meɪd] [ðə; ði][fɜːr] [wɪʃ] [hɪm'self][bʌt; bət][ə; eɪ] ['bræmbl] .
Made **the** **Fir** **wish** **himself** **but** **a** **Bramble** **.**
制成 这 冷杉 希望 他自己 但 一个 荆棘 .

让冷杉树许愿自己变成荆棘。

[praɪd] [ʌv; əv] [pleɪs] [hæz; həz] [ɪts] DISADVANTAGES25
PRIDE **OF** **PLACE** **HAS** **ITS** **DISADVANTAGES25**
自豪 的 地方 有 它是 DISADVANTAGES25

地盘自豪感也有其弊端25

[ðə; ði] [triːz] & [ðə; ði] ['wʊdmən]
THE **TREES** **&** **THE** **WOODMAN**
这 树木 & 这 樵夫

树与樵夫

[ðə; ði] [triːz] [æsk][ʌv; əv][mæn] [wʌt] [hiː; hi] [læks] ;
The **Trees** **ask** **of** **Man** **what** **he** **lacks** **;**
这 树木 问 的 男人 什么 他 缺乏 ;

树木向人类索取他所缺乏的东西;

" [wʌn] [bɪt] , [dʒʌst][tuː; tə]['hænd(ə)l][maɪ][æks] ?
" **One** **bit** **,** **just** **to** **handle** **my** **axe** **?**
" 一 少量 , 只是 到 处理 我的 斧头 ?

"就一小撮，只是为了能握住我的斧头？"

" [ɔːl][hiː; hi][æsks] — [wel] [ænd; ənd] [gʊd] :
" **All** **he** **asks** **—** **well** **and** **good** **:**
" 全部 他 问 — 出色地 和 好的 :

"他所要求的——很好，也很好:

[bʌt; bət][hiː; hi] [kʌts] [daʊn] [ðə; ði] [wʊd] ,
But **he** **cuts** **down** **the** **wood** **,**
但 他 削减 向下 这 木头 ,

但他砍倒了木头，

[soʊ] [wel] [dʌz] [hiː; hi]['hænd(ə)l][hɪz; ɪz][æks] !
So **well** **does** **he** **handle** **his** **axe** **!**
所以 出色地 做 他 处理 他的 斧头 !

他用斧头真是太熟练了!

" [gɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] [ɪntʃ] & [aɪl] [teɪk] [æn; ən] [el] " -
" **GIVE** **ME** **AN** **INCH** **&** **I'LL** **TAKE** **AN** **ELL** **"** **26**
" 给 我 一个 英寸 & 患病的 拿 一个 ELL " -

"给我一寸，我就要一个弯"26

[ðə; ði] [hɑːrt] & [ðə; ði] [vaɪn]
THE **HART** **&** **THE** **VINE**
这 哈特 & 这 藤

哈特与维恩

[ə; eɪ][hɑːrt][baɪ][ðə; ði] ['hʌntərz] [pər'suːd] ,
A **Hart** **by** **the** **hunters** **pursued** **,**
一个 哈特 经过 这 猎人 追击 ,

猎人们追逐着一只雄鹿

['seɪfli] [hɪd][ɪn][ə; eɪ][vaɪn] , [tɪl] [hi:; hi] [tʃu:d]
Safely hid in a Vine , till he chewed
安全 隐藏 在 一个 藤 , 直到 他 咀嚼

他安全地藏在藤蔓里，直到他咀嚼为止。

[ðə; ði] [swi:t] ['tendər] [gri:n] ,
The sweet tender green ,
这 甜的 投标 绿色的 ,

鲜嫩甘甜的绿色

[ænd; ənd] , [θru:] ['ʃeɪkɪŋ] [li:vz] [si:n] ,
And , through shaking leaves seen ,
和 , 通过 摇晃 树叶 已见 ,

透过摇曳的树叶，可以看到

[hi:; hi][wʌz; wəz][sleɪn][baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'grætɪtu:d] .
He was slain by his ingratitude .
他 曾是 被杀 经过 他的 忘恩负义 .

他因忘恩负义而丧命。

[sper] [jʊr; jər] BENEFACTORS27
SPARE YOUR BENEFACTORS27
空闲的 你的 BENEFACTORS27

饶恕你的恩人27

[ðə; ði][mæn] & [ðə; ði] [sneɪk]
THE MAN & THE SNAKE
这 男人 & 这 蛇

人与蛇

[ɪn] ['pɪti] [hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði] [pʊr] [sneɪk]
In pity he brought the poor Snake
在 遗憾 他 带来 这 贫穷的 蛇

他怜悯地带来了可怜的蛇

[tu:; tə][bi:; bi] [wɔ:md] [æt; ət][hɪz; ɪz]['faɪər] .
To be warmed at his fire .
到 是 温暖 在 他的 火 .

在他的火堆旁取暖。

[ə; eɪ] [mis'teik] !
A mistake !
一个 错误 !

错误!

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʌn'greɪtfl] [θɪŋ]
For the ungrateful thing
为了 这 忘恩负义 事物

对于那忘恩负义之人

[waɪf] & ['tʃɪldrən] [wʊd] [stɪŋ] .
Wife & children would sting .
妻子 & 孩子们 会 蜇 .

妻子和孩子会感到痛苦。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [sʌm; səm][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] [sneɪk] .
I have known some as bad as the Snake .
我 有 已知 一些 作为 坏的 作为 这 蛇 .

我认识一些像蛇一样坏的人。

[bɪ'wer] [haʊ] [ju:; jʊ] [ˌentər'teɪn] TRAITORS28
BEWARE HOW YOU ENTERTAIN TRAITORS28
提防 如何 你 招待 TRAITORS28

小心你如何款待叛徒28

[ðə; ði][fɑːks] & [ðə; ði][mæsk]
THE FOX & THE MASK
这 狐狸 & 这 面具

狐狸与面具

[ə; eɪ][fɑːks][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑːn][ə; eɪ][mæsk] ,
A Fox with his foot on a Mask ,
一个 狐狸 和 他的 脚 在 一个 面具 ,

一只狐狸，脚踩在面具上。

[ðʌs] [tʊk] [ðə; ði] [fer] ['sembləns] [tuː; tə][tæsk] ;
Thus took the fair semblance to task ;
因此 采取 这 公平的 外表 到 任务 ;

因此，他开始质疑这种表面上的公平性;

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ]['riːəl] ['hænsəm] [feɪs] ;
“ You're a real handsome face ;
” 你是 一个 真实的 英俊的 脸 ;

“你长得真帅;

[bʌt; bət] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] [keɪs]
But what part of your case
但 什么 部分 的 你的 案件

但你的案件属于哪一部分呢?

[ɑːr; ər][jʊr; jər][breɪnz][ɪn] , [gʊd] [sɜːr] !
Are your brains in , good Sir !
是 你的 大脑 在 , 好的 先生 !

先生，您脑子里有东西吗?

[let][ˌem 'iː][æsk] ?
let me ask ?
让 我 问 ?

我可以问一下吗?

” ['mæsks][ɑːr; ər][ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] SHAMS29
” MASKS ARE THE FACES OF SHAMS29
” 面具 是 这 面孔 的 SHAMS29

“面具是沙姆斯29的面孔”

[ðə; ði] [æs] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪənz] [skɪn]
THE ASS IN THE LION'S SKIN
这 屁股 在 这 狮子的 皮肤

披着狮皮的驴

“ [wʌt] [præŋks][aɪ][ʃæl; ʃəl] [pleɪ] !
“ What pranks I shall play !
” 什么 恶作剧 我 将 玩 !

“我要捉弄人啊！”

” [θɔːt] [ðə; ði] [æs] ,
” thought the Ass ,
” 想法 这 屁股 ,

“驴子心想，

“ [ɪn] [ðɪs] [skɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪən][tuː; tə] [pæs] ;
“ In this skin for a Lion to pass ;
” 在 这 皮肤 为了 一个 狮子 到 经过 ;

“披上这身皮，成为一头狮子;

” [bʌt; bət][hiː; hi][left][wʌn] [ɪr] [aʊt] ,
” But he left one ear out ,
” 但 他 左边 一 耳朵 出去 ,

但他却漏掉了一只耳朵，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['haɪdɪŋ] , [noʊ] [daʊt] ,
And **a** **hiding** **,** **no** **doubt** **,**
和 一个 隐藏 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，这是一次藏匿。

“ ['laɪən] ” [hæd; həd] — [ɑːn][ðə; ðɪ][skɪn][ʌv; əv][æn; ən] [æs] !
“ **Lion** **”** **had** **—** **on** **the** **skin** **of** **an** **Ass** **!**
“ 狮子 ” 有 — 在 这 皮肤 的 一个 屁股 !

“狮子”竟然披着驴皮!

[ɪm'pɒstərz] ['dʒen(ə)rəli] [fər'get] SOMETHING30
IMPOSTERS **GENERALLY** **FORGET** **SOMETHING30**
冒名顶替者 一般来说 忘记 SOMETHING30

冒名顶替者通常会忘记一些事情30

[ðə; ðɪ]['laɪən] & [ðə; ðɪ] -
THE **LION** **&** **THE** **STATVE**
这 狮子 & 这 -

狮子与雕像

[ɑːn][ə; eɪ]['stætʃuː] — [kɪŋ] ['laɪən] [dɪ'θrəund] ,
On **a** **Statue** **—** **king** **Lion** **dethroned** **,**
在 一个 雕像 — 国王 狮子 被废黜 ,

雕像上——狮王被废黜，

['ʃoʊɪŋ] ['kɑːŋkərər] [mæn] , — ['laɪən] [fraund] .
Showing **conqueror** **Man** **,** **—** **Lion** **frowned** **.**
显示 征服者 男人 , — 狮子 皱眉 .

展现征服者姿态的狮子皱起了眉头。

“ [ɪf] [ə; eɪ]['laɪən] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
“ **If** **a** **Lion** **,** **you** **know** **,**
“ 如果 一个 狮子 , 你 知道 ,

“如果你是一头狮子，你知道，

[hæd; həd] [bɪn] ['skʌlptər] , ['hiːd] [ʃoʊ]
Had **been** **sculptor** **,** **he'd** **show**
有 到过 雕塑家 , 他会 展示

他曾是一名雕塑家，他会展示

['laɪən]['ræmpənt] , [ænd; ənd][mæn][ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Lion **rampant** **,** **and** **Man** **on** **the** **ground** **.**
狮子 猖獗 , 和 男人 在 这 地面 .

狮子跃起，人倒在地上。

” [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ðɪ] TELLER31
” **THE** **STORY** **DEPENDS** **ON** **THE** **TELLER31**
” 这 故事 取决于 在 这 TELLER31

“故事取决于讲述者”31

[ðə; ðɪ] ['boʊstər]
THE **BOASTER**
这 自夸者

船长

[ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] , [ɪn][ðə; ðɪ]['mɑːrkɪt] , [ðə; ðɪ] [striːts] ,
In **the** **house** **,** **in** **the** **market** **,** **the** **streets** **,**
在 这 房子 , 在 这 市场 , 这 街道 ,

在房子里，在市场里，在街上，

['evriwer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [boʊstɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːts] ;
Everywhere **he** **was** **boasting** **his** **feats** **;**
到处 他 曾是 吹嘘 他的 壮举 ;

他到处吹嘘自己的功绩;

[tɪl] [wʌn] [sed] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪr] ,
Till one said , with a sneer ,
直到 一 说 , 和 一个 冷笑 ,

直到有人冷笑着说：

“ [let] [ju: 'es] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [dʌn] [hɪr] !
“ Let us see it done here !
“ 让 我们 看 它 完毕 这里 !

“让我们看看这里是如何做到的！”

[wɒts] [soʊ][ɔ:ft] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [i:z] , [wʌn] [ri'pi:ts] .
What's so oft done with ease , one repeats .
是什么 所以 经常 完毕 和 舒适 , 一 重复 .

人们常常轻而易举地做到的事情，人们会重复一遍。

” [di:dz] [nɑ:t] WORDS32
” DEEDS NOT WORDS32
” 契约 不是 WORDS32

“行动胜于言辞32”

[ðə; ði] [veɪn] ['dʒækdɔ:]
THE VAIN JACKDAW
这 虚荣 寒鸦

虚荣的寒鸦

“ [faɪn] ['fɛðɚz] , ” [dʒæk] [θɔ:t] , “ [meɪk] [faɪn] [faʊlz] ;
“ Fine feathers , ” Jack thought , “ make fine fowls ;
“ 美好的 羽毛 , ” 杰克 想法 , “ 制作 美好的 家禽 ;

“好的羽毛，”杰克心想，“能做出好的家禽；

[aɪl] [bi:; bi] ['envid] [ʌv; əv][bæts] & [ʌv; əv] [aulz] :
I'll be envied of bats & of owls :
患病的 是 令人羡慕 的 蝙蝠 & 的 猫头鹰 :

我会让蝙蝠和猫头鹰羡慕不已：

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['pi:ˌkɔks] - [praʊd] [aɪz]
” But the peacocks ' proud eyes
” 但 这 孔雀 - 自豪的 眼睛

但孔雀骄傲的眼睛

[sɔ:] [θru:] [hɪz; ɪz] [dɪs'gaɪz] ,
Saw through his disguise ,
锯 通过 他的 伪装 ,

识破了他的伪装，

[ænd; ənd][dʒæk][fled][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv] [faʊlz] .
And Jack fled the assembly of fowls .
和 杰克 逃亡 这 集会 的 家禽 .

于是杰克逃离了那群飞禽。

['bɔ:roʊd] [plu:mz] [ɑ:r; ər] [su:n] DISCOVERED33
BORROWED PLUMES ARE SOON DISCOVERED33
借来的 羽流 是 很快 DISCOVERED33

借来的羽毛很快被发现33

[ðə; ði] ['pi:ˌkɑ:ks] [kəm'pleɪnt]
THE PEACOCK'S COMPLAINT
这 孔雀的 抱怨

孔雀的抱怨

[ðə; ði] ['pi:kɑ:k] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'ti:] [rɔ:ŋ]
The Peacock considered it wrong
这 孔雀 经过考虑的 它 错误的

孔雀认为这是错误的。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['naɪtən,geɪlz] [sɔːŋ] ;
That he had not the nightingale's song ;
那 他 有 不是 这 夜莺的 歌曲 ;

他没有夜莺的歌声;

[soʊ][tuː; tə]['dʒuːnoʊ][hiː; hi] [went] ,
So to Juno he went ,
所以 到 朱诺 他 去 ,

于是他去找朱诺了。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , " [biː; bi]['kɑːntent]
She replied , " Be content
她 回复 , " 是 内容

她回答说："知足吧。"

[wɪð; wɪθ][ðaɪ] ['hævɪŋ] , & [hoʊld][ðaɪ] ['fuːlz] [tʌŋ] !
With thy having , & hold thy fool's tongue !
和 你的 拥有 , & 抓住 你的 傻瓜 舌头 !

闭上你的嘴，别再说你那愚蠢的话了!

" [duː] [nɑːt] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ] NATURE34
" DO NOT QUARREL WITH NATURE34
" 做 不是 争吵 和 NATURE34

"不要与自然争辩34"

[ðə; ði] [tuː] ['dʒɑːrz]
THE TWO JARS
这 二 罐子

两个罐子

" ['nevər] [fɪr] !
" Never fear !
" 绝不 害怕 !

"别害怕！"

" [sed] [ðə; ði] [bræs] [tuː; tə][ðə; ði] [kleɪ]
" said The Brass to the Clay
" 说 这 黄铜 到 这 黏土

"黄铜对粘土说道。"

[ʌv; əv] [tuː] ['dʒɑːrz] [ðæt] [ðə; ði] [flʌd] [bɔːr] [ə'weɪ] :
Of two Jars that the flood bore away :
的 二 罐子 那 这 洪水 钻孔 离开 :

洪水冲走了两个陶罐:

" [kiːp] [juː; jʊ][kloʊz][tuː; tə][maɪ][saɪd] !
" Keep you close to my side !
" 保持 你 关闭 到 我的 边 !

"让你留在我身边！"

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['pɔːrsəlɪn] [rɪ'plaɪd] ,
" But the porcelain replied ,
" 但 这 瓷 回复 ,

"但瓷器回答说，

" [aɪl] [biː; bi] [smæʃt] [ɪf] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ][aɪ] [steɪ] .
" I'll be smashed if beside you I stay .
" 患病的 是 粉碎 如果 旁 你 我 停留 .

"如果我留在你身边，我会崩溃的。"

" ['aʊər; ɑːr] [frend] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi]
" OUR FRIEND OUR ENEMY
" 我们的 朋友 我们的 敌人

"我们的朋友，我们的敌人"

[ðə; ði] [tuː] [kræbz]
THE **TWO** **CRABS**
这 二 螃蟹

两只螃蟹

“ [soʊ] ['ɔːkwərd] , [soʊ] ['ʃæmblɪŋ] [ə; eɪ][geɪt] !
“ **So** **awkward** **,** **so** **shambling** **a** **gait** **!**
“ 所以 尴尬的 , 所以 蹒跚 一个 步态 !

“步态如此笨拙，如此蹒跚！”

” ['mɪsɪz][kræb][dɪd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [bɪ'reɪt] ,
” **Mrs** **Crab** **did** **her** **daughter** **berate** **,**
” 太太 螃蟹 做过 她 女儿 责骂 ,

克拉布太太责骂了她的女儿，

[huː] [rɪ'dʒɔɪnd] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː]
Who **rejoined** **,** **“** **It** **is** **true**
WHO 重新加入 , “ 它 是 真的

他接着说：“确实如此。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['bækwərd] ; [bʌt; bət][juː; jʊ]
I **am** **backward** **;** **but** **you**
我 是 落后 ; 但 你

我落后了；但是你

['niːdɪd] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['wɔːkɪŋ] [kwaɪt] [leɪt] .
Needed **lessons** **in** **walking** **quite** **late** **.**
需要 课程 在 步行 相当 晚的 .

很晚才需要学习走路。

” [lʊk] [æt; ət] HOME35
” **LOOK** **AT** **HOME35**
” 看 在 HOME35

“看看家35”

['brʌðər] & ['sɪstər]
BROTHER **&** **SISTER**
兄弟 & 姐姐

兄妹

[twɪn] ['tʃɪldrən] : [ðə; ði][gɜːrl] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][pleɪn] ;
Twin **children** **:** **the** **Girl** **,** **she** **was** **plain** **;**
双 孩子们 : 这 女孩 , 她 曾是 清楚的 ;

双胞胎：女孩，相貌平平；

[ðə; ði] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['hænsəm] & [veɪn] ;
The **Brother** **was** **handsome** **&** **vain** **;**
这 兄弟 曾是 英俊的 & 徒劳 ;

哥哥相貌英俊，却又自负；

“ [let] [hɪm; ɪm][bræg][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʊks] ,
“ **Let** **him** **brag** **of** **his** **looks** **,**
“ 让 他 吹牛 的 他的 看起来 ,

“就让他吹嘘自己的外貌吧，

” ['fɑːðər] [sed] ; “ [maɪnd][jʊr; jər] [bʊks] !
” **Father** **said** **;** **“** **mind** **your** **books** **!**
” 父亲 说 ; “ 头脑 你的 图书 !

父亲说：“看好你的书！”

[ðə; ði][best] ['bjuːti] [ɪz][bred][ɪn][ðə; ði][breɪn] .
The **best** **beauty** **is** **bred** **in** **the** **brain** **.**
这 最好的 美丽 是 繁殖 在 这 脑 .

最美的容颜源于智慧。

" ['hænsəm] [ɪz][æz; əz] ['hænsəm] DOES36
" **HANDSOME IS AS HANDSOME DOES36**
" 英俊的 是 作为 英俊的 DOES36

"英俊在于其行为"36

[ðə; ði][fɑːks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [teɪl]
THE FOX WITHOUT A TAIL
这 狐狸 没有 一个 尾巴

没有尾巴的狐狸

[sed] [fɑːks] , ['maɪnəs][teɪl][ɪn][ə; eɪ][træp] ,
Said Fox , minus tail in a trap ,
说 狐狸 , 减 尾巴 在 一个 陷阱 ,

狐狸说，它被困在陷阱里，尾巴都没了。

" [maɪ] [frendz] !
" **My friends !**
" 我的 朋友们 !

"我的朋友们!

[hɪəz] [ə; eɪ] ['lʌki] ['mɪshæp] :
here's a lucky mishap :
这里是 一个 幸运的 意外 :

这是一个幸运的意外:

[gɪv] [jʊr; jər][teɪlz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [liːs] !
Give your tails a short lease !
给 你的 尾巴 一个 短的 租 !

给你的尾巴租个短租吧!

" [bʌt; bət][ðə; ði][fɔksiz][wəːnt, weənt] [giːs] ,
" **But the foxes weren't geese ,**
" 但 这 狐狸 不是 鹅 ,

但这些狐狸不是鹅，

[ænd; ənd] [nʌn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv][træp] .
And none followed the fashion of trap .
和 没有任何 随后 这 时尚 的 陷阱 .

而且，没有人效仿陷阱的流行做法。

[jet] [sʌm; səm] ['fæʃənz] [hæv; həv][noʊ] ['betər] REASON37
YET SOME FASHIONS HAVE NO BETTER REASON37
然而 一些 时尚 有 不 更好的 REASON37

然而，有些时尚潮流却没有更好的理由37

[ðə; ði][dɔːg] & [ðə; ði] ['ʃædoʊ]
THE DOG & THE SHADOW
这 狗 & 这 阴影

狗与影子

[hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ðə; ði][dɔːg][dɪd][nɑːt] [noʊ] ,
His image the Dog did not know ,
他的 图像 这 狗 做过 不是 知道 ,

他的形象，狗并不认识。

[ɔːr][hɪz; ɪz] ['boʊnz] , [ɪn][ðə; ði]['pɑːndz] ['peɪntɪd] [ʃoʊ] :
Or his bone's , in the pond's painted show :
或者 他的 骨头 , 在 这 池塘 绘 展示 :

或者他的骨头，在池塘的彩绘中:

" ['tʌðər] [dɔːg] , " [soʊ][hiː; hi] [θɔːt]
" **T'other dog , " so he thought**
" 另一个 狗 , " 所以 他 想法

"另一只狗，"他想。

“ [hæz; həz][gɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [ɔːt] ,

“	Has	got	more	than	he	ought	,
”	有	得到	更多的	比	他	应该	,

“他得到的比他应该得到的要多得多，

” [soʊ][hiː; hi] [snæpt] , & [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [sɔː] [goʊ] !

”	So	he	snapped	,	&	his	dinner	saw	go	!
”	所以	他	啪啪	,	&	他的	晚餐	锯	去	!

于是他突然发火，晚餐就这么没了！

[griːd] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːt] [baɪ] [ɪts] [oʊn] BAIT38

GREED	IS	SOMETIMES	CAUGHT	BY	ITS	OWN	BAIT38
贪婪	是	有时	捕捉	经过	它是	自己的	BAIT38

贪婪有时会自食其果。38

[ðə; ði] [kroʊ] & [ðə; ði] ['pɪtʃər]

THE	CROW	&	THE	PITCHER
这	乌鸦	&	这	投手

乌鸦与水罐

[haʊ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [oʊld] [kroʊ] [gɑːt][hɪz; ɪz] [drɪŋk]

How	the	cunning	old	Crow	got	his	drink
如何	这	狡猾	老的	乌鸦	得到	他的	喝

狡猾的老乌鸦是如何得到他的饮料的

[wen] - [twʌz] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] ['pɪtʃər] , [dʒʌst] [θɪŋk] !

When	'	twas	low	in	the	pitcher	,	just	think	!
什么时候	-	那是	低的	在	这	投手	,	只是	思考	!

当球快要落空时，想想！

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [spɪld] [ˌaɪ 'tiː] !

Don't	say	that	he	spilled	it	!
不	说	那	他	洒了	它	!

别说是他洒的！

[wɪð; wɪθ] ['peblz] [hiː; hi] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] ,

With	pebbles	he	filled	it	,
和	鹅卵石	他	已填	它	,

他用鹅卵石把它填满了，

[tɪl] [ðə; ði]['wɔːtər][roʊz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][brɪŋk] .

Till	the	water	rose	up	to	the	brink	.
直到	这	水	玫瑰	向上	到	这	边缘	.

直到水位上涨到边缘。

[juːz][jʊr; jər] [wɪts]

USE	YOUR	WITS
使用	你的	威特沃特斯兰德大学

运用你的智慧

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ]

THE	EAGLE	AND	THE	CROW
这	鹰	和	这	乌鸦

老鹰与乌鸦

[ðə; ði]['iːg(ə)l] [fluː] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læm] ;

The	Eagle	flew	off	with	a	lamb	;
这	鹰	飞翔	离开	和	一个	羊肉	;

老鹰叼着一只羔羊飞走了；

[ðen] [ðə; ði] [kroʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [lɪft][æn; ən][oʊld][ræm] ,

Then	the	Crow	thought	to	lift	an	old	ram	,
然后	这	乌鸦	想法	到	举起	一个	老的	内存	,

于是乌鸦想到了抬一只老公羊。

[ɪn][hɪz; ɪz] - [kən'siːt] ,

In	his	eaglish	conceit	,
在	他的	-	自负	,

在他的鹰派自负中，

[ðə; ði] [wʊl] ['tæŋg(ə)ld][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

The	wool	tangled	his	feet	,
这	羊毛	纠缠不清	他的	脚	,

羊毛缠住了他的脚。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃepərd] [leɪd][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæm] .

And	the	shepherd	laid	hold	of	the	sham	.
和	这	牧羊人	铺设	抓住	的	这	假	.

牧羊人抓住了那假货。

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [əʊvə'reɪtɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] POWERS39

BEWARE	OF	OVERRATING	YOUR	OWN	POWERS39
提防	的	高估	你的	自己的	POWERS39

切勿高估自己的能力39

[ðə; ði] [blaɪnd] [doʊ]

THE	BLIND	DOE
这	瞎的	美国能源部

盲鹿

[ə; eɪ] [pʊr] [hæf] - [blaɪnd][doʊ][hɜːr; hər][wʌn] [aɪ]

A	poor	half	-	blind	Doe	her	one	eye
一个	贫穷的	一半	-	瞎的	牝鹿	她	一	眼睛

一只可怜的半盲母鹿，她只有一只眼睛

[kept] ['ʃɔːrwərd] , [ɔːl]['deɪndʒər][tuː; tə][spaɪ] ,

Kept	shoreward	,	all	danger	to	spy	,
保留	向岸边	,	全部	危险	到	间谍	,

远离海岸，避免一切窥探危险。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [fed] [baɪ][ðə; ði] [siː] ,

As	she	fed	by	the	sea	,
作为	她	美联储	经过	这	海	,

她以大海为食，

[pʊr] ['ɪnəs(ə)nt] !

Poor	innocent	!
贫穷的	清白的	!

可怜的无辜者!

[ʃiː; ʃi]

she
她

她

[wʌz; wəz] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][boʊt] ['pæsɪŋ] [baɪ] .

Was	shot	from	a	boat	passing	by	.
曾是	射击	从	一个	船	通过	经过	.

被一艘路过的船上的人射杀。

[wɑːtʃ] [ɑːn] [ɔːl] SIDES40

WATCH	ON	ALL	SIDES40
手表	在	全部	SIDES40

全方位观察40

[ðə; ði] [giːs] & [ðə; ði] [kreinz]

THE	GEESE	&	THE	CRANES
这	鹅	&	这	起重机

鹅和鹤

[ðə; ði] [giːs] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [kreinz] [ɪn][sʌm; səm] [wiːt] ;
The Geese joined the Cranes in some wheat ;
这 鹅 加入 这 起重机 在 一些 小麦 ;

大雁和鹤一起觅食麦子;

[ɔːl][wʌz; wəz] [wel] , [tɪl] , [dɪ'stɜːrbd] [æt; ət][ðer; ðər] [triːt] ,
All was well , till , disturbed at their treat ,
全部 曾是 出色地 , 直到 , 不安 在 他们的 对待 ,

一切都很好，直到他们的款待扰乱了这一切。

[laɪt] - [wɪŋd] , [ðə; ði] [kreinz] [fled] ,
Light - winged , the Cranes fled ,
光 - 有翅膀的 , 这 起重机 逃亡 ,

轻盈的鹤群飞走了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sloʊ] [giːs] , [wel] [fed] ,
But the slow Geese , well fed ,
但 这 慢的 鹅 , 出色地美联储 ,

但是那些行动缓慢、吃得饱的鹅，

['kudnt] [raɪz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn] [rɪ'triːt] .
Couldn't rise , and were caught in retreat .
不能 上升 , 和 是 捕捉 在 撤退 .

无法起身，反而陷入了撤退之中。

[bɪ'wer] [ʌv; əv] [ɛntɚpraɪzɪz] [wer] [ðə; ði] [rɪsks] [ɑːr; ər] [nɑːt] EQUAL41
BEWARE OF ENTERPRIZES WHERE THE RISKS ARE NOT EQUAL41
提防 的 企业 在哪里 这 风险 是 不是 EQUAL41

警惕风险不均等的企业[41]

[ðə; ði] ['trʌmpɪtər] ['teɪkən] ['prɪz(ə)nər]
THE TRUMPETER TAKEN PRISONER
这 小号手 已采取 囚犯

小号手被俘

[ə; eɪ] ['trʌmpɪtər] , ['prɪz(ə)nər] [meɪd] ,
A Trumpeter , prisoner made ,
一个 小号手 , 囚犯 制成 ,

一名被囚禁的号手

[hoʊpt] [hɪz; ɪz][laɪf] [wʊd] [biː; bi] [sperd] [wen] [hiː; hi] [sed]
Hoped his life would be spared when he said
希望 他的 生活 会 是 幸存 什么时候 他 说

他当时说，希望自己的性命能够保住。

['hiːd] [noʊ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [faɪt] ,
He'd no part in the fight ,
他会 不 部分 在 这 斗争 ,

他没有参与这场战斗。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ænsər] [hɪm; ɪm] — “ [raɪt] ,
But they answered him — “ Right ,
但 他们 回答 他 — “ 正确的 ,

但他们回答他——“没错，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk][juː; jʊ] [meɪd] ?
But what of the music you made ?
但 什么 的 这 音乐 你 制成 ?

但是你创作的音乐呢?

” ['sɔŋz] [meɪ] [sɜːrv] [ə; eɪ] [kɔːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] SWORDS42

”	**SONGS**	**MAY**	**SERVE**	**A**	**CAUSE**	**AS**	**WELL**	**AS**	**SWORDS42**
”	歌曲	可能	服务	一个	原因	作为	出色地	作为	SWORDS42

“歌曲和刀剑一样，也能服务于某种事业。”42

[hɑːt] [ænd; ənd] [koʊld]

HOT	**AND**	**COLD**
热的	和	寒冷的

冷热

[wen] [tuː; tə] [wɔːrm] [hɪz; ɪz] [koʊld] ['fɪŋgərz] [mæn] [bluː] ,

When	**to**	**warm**	**his**	**cold**	**fingers**	**man**	**blew**	**,**
什么时候	到	温暖的	他的	寒冷的	手指	男人	吹	,

为了暖和冰冷的手指，男人吹了口气。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [kuːl] [ðə; ði] [hɑːt] [stuː] ;

And	**again**	**,**	**but**	**to**	**cool**	**the**	**hot**	**stew**	**;**
和	再次	,	但	到	凉爽的	这	热的	炖	;

再一次，但这次是为了让热炖菜冷却；

['sɪmp(ə)l] ['seɪtərˌsætər] , [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst]

Simple	**Satyr**	**,**	**unused**
简单的	色狼	,	未使用的

简体萨提尔，未使用

[tuː; tə] ['mænz] [weɪz] , [felt] [kən'fjuːzd] ,

To	**man's**	**ways**	**,**	**felt**	**confused**	**,**
到	男人的	方式	,	毛毡	使困惑	,

对于人类的行为方式，我感到困惑。

[wen] [ðə; ði] [seɪm] [maʊθ] [bluː] [hɑːt] & [koʊld] [tuː] !

When	**the**	**same**	**mouth**	**blew**	**hot**	**&**	**cold**	**too**	**!**
什么时候	这	相同的	嘴	吹	热的	&	寒冷的	也	!

同一张嘴竟然能吹出冷热交替的口水!

ÆSOP
伊索

ÆSOP

[eɪmd] [æt; ət] ['dʌb(ə)l] DEALING43

AIMED	**AT**	**DOUBLE**	**DEALING43**
旨在	在	双倍的	DEALING43

旨在进行双重交易43

['niːðər] [biːst] [nɔːr] [bɜːrd]

NEITHER	**BEAST**	**NOR**	**BIRD**
两者都不	兽	也不	鸟

既非野兽也非鸟类

[ə; eɪ] [biːst] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] , [ɔːr] [ə; eɪ] [bɜːrd] ,

A	**Beast**	**he**	**would**	**be**	**,**	**or**	**a**	**bird**	**,**
一个	兽	他	会	是	,	或者	一个	鸟	,

他要么会变成野兽，要么会变成鸟。

[æz; əz] [maɪt] [suːt] , [θɔːt] [ðə; ði] [bæt] : [bʌt; bət] [hiː; hi] [əːd] .

As	**might**	**suit**	**,**	**thought**	**the**	**Bat**	**:**	**but**	**he**	**erred**	**.**
作为	可能	套装	,	想法	这	蝙蝠	:	但	他	犯错	.

蝙蝠心想，这或许正合他意；但他错了。

[wen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

When	**the**	**battle**	**was**	**done**	**,**
什么时候	这	战斗	曾是	完毕	,

战斗结束后，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [noʊ][wʌn]
He found that no one
他 成立 那 不 一

他发现没有人

[wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [frend] [æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrd] .
Would take him for friend at his word .
会 拿 他 为了 朋友 在 他的 单词 .

我会相信他的话，把他当朋友。

[bɪˈtwiːn] [tuː] [ˈstuːlz] [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] GROUND44
BETWEEN TWO STOOLS YOU MAY COME TO THE GROUND44
之间 二 凳子 你 可能 来 到 这 GROUND44

在两张凳子之间，你可能会跌落谷底44

[ðə; ði] [stæg] [ɪn] [ðə; ði][ɑːks] [stɔːl]
THE STAG IN THE OX STALL
这 麾 在 这 牛 摊位

牛栏里的雄鹿

[seɪf] [ɪˈnʌf] [leɪ] [ðə; ði] [pʊr] [ˈhʌntɪd] [dɪr]
Safe enough lay the poor hunted Deer
安全的 足够的 躺 这 贫穷的 猎杀 鹿

可怜的猎鹿安然躺着

[ɪn][ðə; ði][ɑːks] - [stɔːl] , [wɪð; wɪθ] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr]
In the ox - stall , with nothing to fear
在 这 牛 - 摊位 , 和 没有什么 到 害怕

在牛棚里，无所畏惧

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkerləs] - [aɪd] [men] :
From the careless - eyed men :
从 这 粗心 - 眼睛 男人 :

来自那些粗心大意的人:

[tɪl] [ðə; ði]['mæstər] [keɪm] ; [ðen]
Till the Master came ; then
直到 这 掌握 来了 ; 然后

直到主人到来；然后

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪr] .
There was no hiding - place for the Deer .
那里 曾是 不 隐藏 - 地方 为了 这 鹿 .

鹿无处可藏。

[æn; ən] [aɪ] [ɪz] [kiːn] [ɪn] [ɪts] [oʊn] ['ɪntrəst]
AN EYE IS KEEN IN ITS OWN INTEREST
一个 眼睛 是 敏锐的 在 它是 自己的 兴趣

眼睛总是为自身利益着想。

[ðə; ði] [dɪr] & [ðə; ði]['laɪən]
THE DEER & THE LION
这 鹿 & 这 狮子

鹿与狮子

[frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊndz] [ðə; ði] [swɪft] [dɪr] [sped] [əˈweɪ] ,
From the hounds the swift Deer sped away ,
从 这 猎犬 这 迅速 鹿 加速 离开 ,

敏捷的鹿从猎犬的追赶下飞奔而去。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [keɪv] , [wer] [ɪn][pæst][taɪmz] [hiː; hi] [leɪ]
To his cave , where in past times he lay
到 他的 洞穴 , 在哪里 在 过去的 时代 他 躺

回到他过去的洞穴，他曾躺在那里

[wel] [kən'si:ld] ; [ˌʌnə'wer]
Well **concealed** **;** **unaware**
出色地 暗 ; 不知情

隐藏得很好；毫不知情

[ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən] ['kaʊtʃt] [ðer; ðər] ,
Of **a** **Lion** **couched** **there** **,**
的 一个 狮子 卧倒 那里 ,

那里卧着一头狮子，

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ðæt] [su:n] [meɪd] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [preɪ] .
For **a** **spring** **that** **soon** **made** **him** **his** **prey** **.**
为了 一个 春天 那 很快 制成 他 他的 猎物 .

春天来临，他很快就成了猎物。

[feɪt] [kæn; kən] [mi:t] [æz; əz] [wel] [æz; əz] FOLLOW45
FATE **CAN** **MEET** **AS** **WELL** **AS** **FOLLOW45**
命运 能 见面 作为 出色地 作为 FOLLOW45

命运既可以相遇，也可以跟随45

[ðə; ði]['laɪən] [ɪn] [lʌv]
THE **LION** **IN** **LOVE**
这 狮子 在 爱

恋爱中的狮子

[ðoʊ] [ðə; ði]['laɪən][ɪn] [lʌv] [let][ðem; ðəm] [drɔ:]
Though **the** **Lion** **in** **love** **let** **them** **draw**
尽管 这 狮子 在 爱 让 他们 画

虽然恋爱中的狮子让他们画

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [ti:θ] , [ænd; ənd] [per] [daʊn] ['evri] [klɔ:] ,
All **his** **teeth** **,** **and** **pare** **down** **every** **claw** **,**
全部 他的 牙齿 , 和 削减 向下 每一个 爪 ,

拔光他所有的牙齿，削掉他所有的爪子。

['hi:d][noʊ][braɪd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][peɪnz] ,
He'd **no** **bride** **for** **his** **pains** **,**
他会 不 新娘 为了 他的 疼痛 ,

他费尽心思也没娶到新娘。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [bi:t] [aʊt][hɪz; ɪz][breɪnz]
For **they** **beat** **out** **his** **brains**
为了 他们 打 出去 他的 大脑

他们把他打得脑浆迸裂。

[er] [hi:; hi][set][ɑ:n][hɪz; ɪz]['meɪd(ə)n][ə; eɪ] [pɔ:] .
Ere **he** **set** **on** **his** **maiden** **a** **paw** **.**
埃雷 他 放 在 他的 少女 一个 爪子 .

在他把爪子放在他的少女身上之前。

['aʊər; ɑ:r] ['veri] [mi:nz] [meɪ] [dɪ'fi:t] ['aʊər; ɑ:r] ENDS46
OUR **VERY** **MEANS** **MAY** **DEFEAT** **OUR** **ENDS46**
我们的 非常 方法 可能 击败 我们的 ENDS46

我们的手段本身可能适得其反[46]

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd] ['vi:nəs]
THE **CAT** **AND** **VENUS**
这 猫 和 金星

猫与维纳斯

“ [maɪt] [hɪz; ɪz][kæt][biː; bi][ə; eɪ]['wʊmən] , ” [hiː; hi] [sed] :

“	Might	his	Cat	be	a	woman	,	”	he	said	:
“	可能	他的	猫	是	一个	女士	,	”	他	说	:

“他的猫会不会是只母猫呢？”他说道。

['viːnəs] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] : [ðə; ði]['kʌp(ə)l][wɜːr; wər][wed] :

Venus	changed	her	:	the	couple	were	wed	:
金星	已更改	她	:	这	夫妻	是	结婚	:

维纳斯改变了她：这对夫妇结婚了：

[bʌt; bət][ə; eɪ] [maʊs] [ɪn][hɜːr; hər] [saɪt]

But	a	mouse	in	her	sight
但	一个	老鼠	在	她	视线

但她视线里有只老鼠

[ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [hɜːr; hər][kwaɪt] ,

Metamorphosed	her	quite	,
变态	她	相当	,

她彻底变了，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][braɪd] , [ə; eɪ][kæt] [faʊnd] [hiː; hi] [ɪn'sted] .

And	for	bride	,	a	cat	found	he	instead	.
和	为了	新娘	,	一个	猫	成立	他	反而	.

而新娘，却被一只猫找到了。

['neɪtʃər] [wɪl] [aʊt]

NATURE	WILL	OUT
自然	将要	出去

自然终将战胜一切

[maɪs] [ɪn] ['kaʊns(ə)l]

MICE	IN	COUNCIL
会议	在	理事会

老鼠议会

[ə'genst] [kæt][sæt][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][maɪs] .

Against	Cat	sat	a	Council	of	Mice	.
反对	猫	卫星	一个	理事会	的	小鼠	.

与猫对立的是一群老鼠。

['evri] [maʊs] [keɪm] [aʊt][prɑːmpt][wɪð; wɪθ][əd'vaɪs] ;

Every	Mouse	came	out	prompt	with	advice	;
每一个	老鼠	来了	出去	迅速的	和	建议	;

每只老鼠都迅速地提出了建议；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bel] [ɑːn]['kæts] [θroʊt]

And	a	bell	on	Cat's	throat
和	一个	钟	在	猫的	喉

猫的喉咙上挂着一个铃铛。

[wʊd] [hæv; həv][met][ə; eɪ] [raʊnd] [voʊt] ,

Would	have	met	a	round	vote	,
会	有	遇见	一个	圆形的	投票	,

将会进行一轮投票表决。

[hæd; həd][ðə; ði] [bel] - ['hæŋər] [nɑːt] [bɪn] [soʊ][naɪs] .

Had	the	bell	-	hanger	not	been	so	nice	.
有	这	钟	-	衣架	不是	到过	所以	好的	.

如果那个挂钟人不是那么好心就好了。

[ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] ['ɔːf(ə)n] [tɜːrnz] [ɑːn][æn; ən] IF47

THE	BEST	POLICY	OFTEN	TURNS	ON	AN	IF47
这	最好的	政策	经常	转弯	在	一个	IF47

最佳策略往往取决于 IF47

[ðə; ði] [hen] [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks]
THE **HEN** **AND** **THE** **FOX**
这 母鸡 和 这 狐狸

母鸡和狐狸

[ðə; ði] [hen] [ruːstid] [haɪ] [ɑːn][hɜːr; hər] [pɜːrtʃ] ;
The **Hen** **roosted** **high** **on** **her** **perch** **;**
这 母鸡 栖息 高的 在 她 栖息 ;

母鸡栖息在高高的栖木上;

['hʌŋgri] [fɑːks] [daʊn] [bɪ'loʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] ,
Hungry **Fox** **down** **below** **,** **on** **the** **search** **,**
饥饿的 狐狸 向下 以下 , 在 这 搜索 ,

下面有只饥饿的狐狸，正在搜寻。

[kəukst] [hɜːr; hər][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'send]
Coaxed **her** **hard** **to** **descend**
哄骗 她 难的 到 下降

费尽心思哄她才肯下来

[ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , “ [moʊst] [dɪr] [frend] !
She **replied** **,** **“** **Most** **dear** **friend** **!**
她 回复 , “ 最多 亲爱的 朋友 !

她回答说：“最亲爱的朋友！”

[aɪ] [fiːl] [mɔːr] [sɪ'kjʊr] [ɑːn][maɪ] [pɜːrtʃ] .
I **feel** **more** **secure** **on** **my** **perch** **.**
我 感觉 更多的 安全的 在 我的 栖息 .

我感觉待在栖木上更安全。

” [bɪ'wer] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪd] [f'rendʃɪps]
” **BEWARE** **OF** **INTERESTED** **FRIENDSHIPS**
” 提防 的 感兴趣的 友谊

警惕别有用心的友谊

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks]
THE **CAT** **AND** **THE** **FOX**
这 猫 和 这 狐狸

猫和狐狸

[ðə; ði][fɑːks] [sed] “ [aɪ][kæn; kən] [pleɪ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][fɪts] ,
The **Fox** **said** **“** **I** **can** **play** **,** **when** **it** **fits** **,**
这 狐狸 说 “ 我 能 玩 , 什么时候 它 适合 ,

福克斯说：“如果合适，我可以上场。”

['meni] [waɪlz] [ðæt] [wɪð; wɪθ][mæn] [meɪk] [ˌem 'iː][kwɪts] . ”
Many **wiles** **that** **with** **man** **make** **me** **quits** **.** **”**
许多 诡计 那 和 男人 制作 我 退出 . ”

男人的种种诡计让我心灰意冷。

“ [bʌt; bət][maɪ] [trɪks] [ʌp][ə; eɪ] [triː] !
“ **But** **my** **trick's** **up** **a** **tree** **!**
“ 但 我的 技巧 向上 一个 树 !

“但是我的绝招太难了！”

” [sed] [ðə; ði][kæt] , [seɪf] [tuː; tə] [siː]
” **Said** **the** **Cat** **,** **safe** **to** **see**
” 说 这 猫 , 安全的 到 看

“猫说道，可以放心观看。”

['klevər] [fɑːks] ['hʌntɪd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts] .
Clever **Fox** **hunted** **out** **of** **his** **wits** **.**
聪明的 狐狸 猎杀 出去 的 他的 智慧 .

狡猾的狐狸狩猎过度。

[trʌst] [tuː; tə] [skɪl] ['ræðər] [ðæn; ðən] WIT48

TRUST	TO	SKILL	RATHER	THAN	WIT48
相信	到	技能	相当	比	WIT48

信任技能而非智慧48

[ðə; ði] [her] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔːrtəs]

THE	HARE	AND	THE	TORTOISE
这	野兔	和	这	龟

兔子和乌龟

- [twʌz] [ə; eɪ] [reɪs] [bɪ'twiːn] ['tɔːrtəs] [ænd; ənd] [her] ,

'	Twas	a	race	between	Tortoise	and	Hare	,
-	那是	一个	种族	之间	龟	和	野兔	,

这是一场龟兔赛跑。

[pʊs] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʃiːd] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [tuː; tə] [sper] ,

Puss	was	sure	she'd	so	much	time	to	spare	,
猫	曾是	当然	棚	所以	很多	时间	到	空闲的	,

猫咪确信自己有很多空闲时间，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ,

That	she	lay	down	to	sleep	,
那	她	躺	向下	到	睡觉	,

她躺下睡觉了。

[ænd; ənd] [let] [oʊld] [θɪk] - [ʃel] [kriːp]

And	let	old	Thick	-	shell	creep
和	让	老的	厚的	-	壳	潜行者

让老厚壳爬行吧

[tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [poʊst] [fɜːrst] ! — [juː; jʊ] [meɪ] [ster] .

To	the	winning	post	first	!	—	You	may	stare	.
到	这	获胜	邮政	第一的	!	—	你	可能	盯	.

第一个冲过终点线！——你可以盯着看。

[pər'sɪstəns] [biːts] ['ɪmpʌls]

PERSISTENCE	BEATS	IMPULSE
持久性	节拍	冲动

坚持胜过冲动

[ðə; ði] [heəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['frɑːgz]

THE	HARES	AND	THE	FROGS
这	野兔	和	这	青蛙

野兔和青蛙

['tɪmɪd] [heəz] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['trʌmpətɪŋ] [wɪnd] ,

Timid	Hares	,	from	the	trumpeting	wind	,
胆小	野兔	,	从	这	吹号	风	,

胆怯的野兔，来自呼啸的风声，

[fled] [æz; əz] [swɪft] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪr] [ɪn] [ðer; ðər] [maɪnd] ;

Fled	as	swift	as	the	fear	in	their	mind	;
逃亡	作为	迅速	作为	这	害怕	在	他们的	头脑	;

像他们心中的恐惧一样迅速逃离；

[tɪl] [ɪn] [fraɪt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [fɪr] ,

Till	in	fright	from	their	fear	,
直到	在	惊吓	从	他们的	害怕	,

直到他们因恐惧而惊慌失措，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [griːn] ['sedʒɪz] [nɪr] ,

From	the	green	sedges	near	,
从	这	绿色的	莎草	靠近	,

从附近的绿色莎草丛中，

['liːpɪŋ] ['frɑːgz][left][ðer; ðər] ['terər] [bɪ'haɪnd] .

Leaping	Frogs	left	their	terror	behind	.
跳跃	青蛙	左边	他们的	恐怖	在后面	.

跳蛙们把恐惧抛在了身后。

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] TROUBLES49

OUR	OWN	ARE	NOT	THE	ONLY	TROUBLES49
我们的	自己的	是	不是	这	仅有的	TROUBLES49

我们自己并非唯一的麻烦49

['pɔːrkjupaɪn] , [sneɪk] , & ['kʌmpəni]

PORCUPINE	,	SNAKE	,	&	COMPANY
豪猪	,	蛇	,	&	公司

豪猪、蛇和伙伴们

['goʊɪŋ] ['ʃɛrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sneɪks] , ['pɔːrkjupaɪn]

Going	shares	with	the	Snakes	,	Porcupine
去	分享	和	这	蛇	,	豪猪

与蛇和豪猪一起去

[sed] — “ [ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːrgən][ɪz][maɪn] :

Said	—	“	the	best	of	the	bargain	is	mine	:
说	—	“	这	最好的	的	这	便宜货	是	矿	:

他说——“这笔交易中最划算的是我的:

” [nɔːr] [wʊd] [hiː; hi] [bæk] [daʊn] ,

”	Nor	would	he	back	down	,
”	也不	会	他	后退	向下	,

他也不肯退缩。

[wen] [ðə; ði] [sneɪk] [wʊd] [dɪs'oʊn]

When	the	snake	would	disown
什么时候	这	蛇	会	断绝关系

当蛇否认时

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hɪz; ɪz] [kwɪlz] [meɪd] [ðem; ðəm][saɪn] .

The	agreement	his	quills	made	them	sign	.
这	协议	他的	羽毛	制成	他们	符号	.

他用羽毛笔迫使他们签署的协议。

['heɪsti] ['pɑːtnəʃips] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'pentid] [ʌv; əv]

HASTY	PARTNERSHIPS	MAY	BE	REPENTED	OF
仓促	合作关系	可能	是	悔改	的

仓促建立的合作关系可能会令人后悔

[ðə; ði] [ber] & [ðə; ði] [biːz]

THE	BEAR	&	THE	BEES
这	熊	&	这	蜜蜂

熊与蜜蜂

“ [ðer; ðər] ['hʌni] [aɪl] [hæv; həv] [wen] [aɪ] [pliːz] ;

“	Their	honey	I'll	have	when	I	please	;
“	他们的	蜂蜜	患病的	有	什么时候	我	请	;

“他们的蜂蜜，我想什么时候吃就什么时候吃;

[huː] ['kɛrz] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [smɔːl] [θɪŋz] [æz; əz] [biːz] ?

Who	cares	for	such	small	things	as	Bees	?
WHO	关心	为了	这样的	小的	事物	作为	蜜蜂	?

谁会关心蜜蜂这种小东西呢?

” [sed] [ðə; ði] [ber] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [stɪŋz]

”	Said	the	Bear	;	but	the	stings
”	说	这	熊	;	但	这	刺痛

熊说道；但是蜇刺

[ʌv; əv] [ðiːz] ['veri] [smɔːl] [θɪŋz]
Of these very small things
的 这些 非常 小的 事物

这些非常小的东西

[left] [hɪm; ɪm][nɑːt] ['veri] [mʌtʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] .
Left him not very much at his ease .
左边 他 不是 非常 很多 在 他的 舒适 .

这让他很不自在。

[ðə; ði] ['wiːkəst] [juˈnaɪtɪd] [meɪ] [biː; bi] [strɔːŋ] [tuː; tə] AVENGE50
THE WEAKEST UNITED MAY BE STRONG TO AVENGE50
这 最弱 团结的 可能 是 强的 到 AVENGE50

最弱的联合体也可能强大到足以复仇50周年

[ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [stɪks]
THE BUNDLE OF STICKS
这 捆 的 棍子

一捆木棍

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] , [huː] [fel] [aʊt] , ['fɑːðər] [speɪk] :
To his sons , who fell out , father spake :
到 他的 儿子们 , WHO 跌倒 出去 , 父亲 说 :

父亲对反目成仇的儿子们说:

“ [ðɪs] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [stɪks] [juː; jʊ][kɑːnt] [breɪk] ;
“ This Bundle of Sticks you can't break ;
“ 这 捆 的 棍子 你 不能 休息 ;

“这捆木棍你折不断;

[teɪk] [ðem; ðəm] ['sɪŋgli] , [wɪð; wɪθ] [iːz] ,
Take them singly , with ease ,
拿 他们 单独 , 和 舒适 ,

轻松地逐个拿走它们,

[juː; jʊ] [meɪ] [breɪk] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,
You may break as you please ,
你 可能 休息 作为 你 请 ,

你可以随意休息,

[soʊ] , [dɪ'senʃn] [jʊr; jər] [streŋθ] [wɪl] [ʌn'meɪk] .
So , dissension your strength will unmake .
所以 , 纠纷 你的 力量 将要 取消 .

所以，纷争会削弱你的力量。

” [streŋθ] [ɪz] [ɪn] UNITY51
” STRENGTH IS IN UNITY51
” 力量 是 在 UNITY51

“团结就是力量51”

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['treʒər]
THE FARMER'S TREASURE
这 农民的 宝藏

农夫的宝藏

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

婴儿版伊索寓言(The Baby's Own Aesop)

“ [dɪg] ['di:pli] , [maɪ] [sʌnz] !
“ Dig deeply , my Sons !
“ 挖 深 , 我的 儿子们 !

“深入挖掘，我的儿子们！”

[θru:] [ðɪs] [fi:ld] !
through this field !
通过 这 场地 !

穿过这片领域!

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['treʒər] ” — [hi:; hi][daɪd] : [ˌʌnri'vi:ld]
There's a Treasure ” — he died : unrevealed
有 一个 宝藏 ” — 他 死亡 : 未公开

“有宝藏”——他去世了：未揭晓

[ðə; ði][spɑ:t] [wer] - [twʌz] [leɪd] ,
The spot where ' twas laid ,
这 点 在哪里 - 那是 铺设 ,

它被放置的地方，

[ðeɪ] [dʌg] [æz; əz][hi:; hi] [beɪd] ;
They dug as he bade ;
他们 挖 作为 他 巴德 ;

他们按照他的吩咐挖掘;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ji:ld] .
And the Treasure was found in the yield .
和 这 宝藏 曾是 成立 在 这 屈服 .

宝藏就藏在收成里。

[prə'dʌktɪv] ['leɪbər] [ɪz][ðə; ði] ['oʊnli] [sɔ:rs] [ʌv; əv] WEALTH52
PRODUCTIVE LABOUR IS THE ONLY SOURCE OF WEALTH52
生产力 劳动 是 这 仅有的 来源 的 WEALTH52

生产性劳动是财富的唯一来源[52]

[ðə; ði] [kɑ:k] , [ðə; ði] [æs] & [ðə; ði] ['laɪən]
THE COCK , THE ASS & THE LION
这 公鸡 , 这 屁股 & 这 狮子

公鸡、驴和狮子

[ðə; ði] [æs] [geɪv] [ə; eɪ] ['hɔ:rəb(ə)l] [breɪ] ,
The Ass gave a horrible bray ,
这 屁股 给予 一个 可怕 嘶叫 ,

驴发出了一声难听的嘶鸣。

[kɑ:k] [kroʊd] ; ['laɪən] ['skæmpəd] [ə'weɪ] ;
Cock crowed ; Lion scampered away ;
公鸡 人群 ; 狮子 四处逃窜 离开 ;

公鸡啼鸣；狮子逃窜;

[æs] [dʒʌdʒd] [hi:; hi][wʌz; wəz] [skerd]
Ass judged he was scared
屁股 评判 他 曾是 害怕的

他判断他很害怕

[baɪ][ðə; ði] [breɪ] , [ænd; ənd][soʊ] [derd]
By the bray , and so dared
经过 这 嘶叫 , 和 所以 敢于

凭着驴叫声，他竟敢如此

[tuː; tə] [pərˈsuː] ; [ˈlaɪən] [eɪt] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [seɪ] .
To pursue ; Lion ate him they say .
到 追求 ; 狮子 吃 他 他们 说 .

追赶；据说他被狮子吃了。

[dəunt] [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkredɪt] [tuː; tə] [jɔːrˈself]
DON'T TAKE ALL THE CREDIT TO YOURSELF
不 拿 全部 这 信用 到 你自己

不要把所有功劳都揽到自己身上。

[ðə; ði] [æs] [ænd; ənd][ðə; ði][læp] [dɔːg]
THE ASS AND THE LAP DOG
这 屁股 和 这 左手 狗

驴和宠物狗

“ [haʊ] [ˈmæstər] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l][dɔːg] [pets] !
“ How Master that little Dog pets !
“ 如何 掌握 那 小的 狗 宠物 !

“如何驯服那只小狗宠物！”

” [θɪŋks] [ðə; ði] [æs] ; & [wɪð; wɪθ] [ˈdʒeləsi] [frets] ,
” Thinks the Ass ; & with jealousy frets ,
” 思考 这 屁股 ; & 和 妒忌 琴格 ,

驴子心想；嫉妒得发狂，

[soʊ][hiː; hi] [klaimz] [ˈmæstɚz] [niːz] ,
So he climbs Master's knees ,
所以 他 攀登 硕士学位 膝盖 ,

于是他爬上了主人的膝盖，

[ˈhoʊpɪŋ] [dɔːg] - [laɪk] [tuː; tə] [pliːz] ,
Hoping dog - like to please ,
希望 狗 - 喜欢 到 请 ,

希望像狗狗一样讨人喜欢，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdrʌbɪŋ] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [gets] .
And a drubbing is all that he gets .
和 一个 痛击 是 全部 那 他 获得 .

结果他只遭到了一顿痛打。

[ˈæsɪz] [mʌst; məst] [nɑːt] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [biː; bi] FONDLED53
ASSES MUST NOT EXPECT TO BE FONDLED53
亚斯 必须 不是 预计 到 是 FONDLED53

屁股不应该期望被抚摸53

- [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ]
FORTVNE AND THE BOY
- 和 这 男生

福尔图内和男孩

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ˈhiːdləs] [slept] [baɪ][ðə; ði] [wel]
A Boy heedless slept by the well
一个 男生 鲁莽 睡着了 经过 这 出色地

一个男孩浑然不觉地睡在井边

[baɪ] [deɪm] [ˈfɔːrtʃən] [əˈweikt] , [truːθ] [tuː; tə] [tel] ,
By Dame Fortune awaked , truth to tell ,
经过 贵妇人 财富 醒来 , 真相 到 告诉 ,

命运女神苏醒，实话实说

[sed] [ʃiː; ʃi] , “ [hædst] [bɪn] [draʊnd] ,
Said she , “ Hadst been drowned ,
说 她 , “ 哈斯特 到过 溺水 ,

她说：“我被淹死了。”

- [twʊd] [hæv; həv] ['ʃʊrli] [bɪn] [faʊnd]
' Twould have surely been found
- 特沃德 有 一定 到过 成立

肯定会被找到的

[ðɪs] [baɪ] ['fɔːrtʃən] , [nɑːt] ['fɑːli] .
This by Fortune , not Folly befel .
这 经过 财富 , 不是 蠢事 发生 .

这是命运使然，而非愚行所致。

” ['fɔːrtʃən] [ɪz] [nɑːt] ['ænsərəb(ə)l] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [wɑːnt] [ʌv; əv] FORESIGHT54
” FORTUNE IS NOT ANSWERABLE FOR OUR WANT OF FORESIGHT54
” 财富 是 不是 可回答的 为了 我们的 想 的 FORESIGHT54

“命运并不能解释我们缺乏远见。”54

[ðə; ði] [ʌn'greɪtfl] [wʊlf]
THE UNGRATEFUL WOLF
这 忘恩负义 狼

忘恩负义的狼

[tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] , [frʌm; frəm] [huːz] [θroʊt] ['draɪv, 'dɑːktɚ] [kreɪn]
To the Wolf , from whose throat Dr Crane
到 这 狼 , 从 谁 喉 博士 起重机

致狼，克莱恩博士从它的喉咙里.....

[druː] [ðə; ði][boʊn] , [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [bɪl] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][pleɪn]
Drew the bone , his long bill made it plain
德鲁 这 骨 , 他的 长的 账单 制成 它 清楚的

他拔出骨头，他长长的喙清晰地表明了这一点。

[hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [hɪz; ɪz] [fiː] :
He expected his fee :
他 预期的 他的 费用 :

他理应得到报酬：

[snaːrld] [wʊlf] — “ ['fɪdl] [diː] [diː] ,
Snarled Wolf — “ Fiddle de dee ,
纠缠 狼 — “ 小提琴 德 迪 ,

咆哮的狼——“小提琴滴滴，

[biː; bi] ['θæŋkfl] [jʊr; jər] ['hɛdz] [aʊt] [ə'gen] .
Be thankful your head's out again .
是 感恩 你的 头部 出去 再次 .

你应该庆幸你的头又能露出来了。

” [sʌm; səm] ['kærəktərz] [hæv; həv][noʊ] [sens] [ʌv; əv] [ˌɑːblɪ'geɪʃn]
” SOME CHARACTERS HAVE NO SENSE OF OBLIGATION
” 一些 人物 有 不 感觉 的 义务

“有些角色没有责任感。”

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] & [ðə; ði] [fɪʃ]
THE FISHERMAN & THE FISH
这 渔夫 & 这 鱼

渔夫与鱼

[preɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] , [æz; əz][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [tʊk]
Prayed the Fish , as the Fisherman took
祈祷 这 鱼 , 作为 这 渔夫 采取

鱼儿祈祷着，渔夫也随之而来。

[hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [maɪt] , [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hʊk] ,

Him	,	a	poor	little	mite	,	from	his	hook	,
他	,	一个	贫穷的	小的	螨虫	,	从	他的	钩	,

他，一只可怜的小螨虫，从他的钩子上，

“ [let] [ˌem 'iː] [goʊ] !

“	Let	me	go	!
“	让	我	去	!

“放开我！”

[aɪm] [soʊ] [smɔːl] .

I'm	so	small	.
我是	所以	小的	.

我好小。

” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , “ [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] !

”	He	replied	,	“	Not	at	all	!
”	他	回复	,	“	不是	在	全部	!

他回答说：“一点也不！”

[jʊə(r)] [ðə; ði] [bɪgɪst] , [pər'hæps] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] .

You're	the	biggest	,	perhaps	in	the	brook	.
你是	这	最大	,	也许	在	这	溪	.

你可能是这条小溪里个头最大的。

” [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrt(ə)nti] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [greɪt] CHANCE55

”	A	LITTLE	CERTAINTY	IS	BETTER	THAN	A	GREAT	CHANCE55
”	一个	小的	肯定	是	更好的	比	一个	伟大的	CHANCE55

“少些确定性胜过大的机会。”55

[ðə; ði] [hɝːdzmənz] [vaʊz]

THE	HERDSMAN'S	VOWS
这	牧民的	誓言

牧羊人的誓言

[ə; eɪ] [kɪd] ['vaʊd] [tuː; tə] [dʒoʊv] , [soʊ] [maɪt] [hiː; hi]

A	Kid	vowed	to	Jove	,	so	might	he
一个	孩子	发誓	到	朱庇特	,	所以	可能	他

一个孩子向朱庇特发誓，他也可能如此。

[faɪnd] [hɪz; ɪz] [hɜːrd] , & [hɪz; ɪz] [hɜːrd] [dɪd] [hiː; hi] [siː]

Find	his	herd	,	&	his	herd	did	he	see
寻找	他的	一群	,	&	他的	一群	做过	他	看

他找到了他的羊群，果然看到了他的羊群。

[suːn] , [ʌv; əv] ['laɪənz] [ðə; ði] [preɪ] :

Soon	,	of	lions	the	prey	:
很快	,	的	狮子	这	猎物	:

很快，狮子就成了猎物：

[ðen] - [twʌz] — “ [get] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] ,

Then	'	twas	—	“	Get	me	away	,
然后	-	那是	—	“	得到	我	离开	,

然后就是——“带我离开，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [goʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [teɪk] [fɔːr; fər] [fiː] .

And	a	goat	of	the	best	take	for	fee	.
和	一个	山羊	的	这	最好的	拿	为了	费用	.

还有最好的山羊可以付费购买。

” [haʊ] ['ɔːf(ə)n] [wʊd] [wiː; wi] [mend] ['aʊər; ɑːr] [wɪʃɪz] !

”	HOW	OFTEN	WOULD	WE	MEND	OUR	WISHES	!
”	如何	经常	会	我们	修补	我们的	愿望	!

“我们会修改多少次我们的愿望呢！”

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [æs]
THE HORSE AND THE ASS
这 马 和 这 屁股

马和驴

[ˌoʊvərˈleɪdən][ðə; ði] [æs] [wʌz; wəz] .
Overladen the Ass was .
超载 这 屁股 曾是 .

那头驴负重过大。

[ðə; ði] [hɔːrs]
The Horse
这 马

马

['wʊdnt] [help] ; [bʌt; bət][hæd; həd][taɪm][fɔːr; fər] [rɪ'mɔːrs]
Wouldn't help ; but had time for remorse
不会 帮助 ; 但 有 时间 为了 悔恨

这无济于事；但他有时间感到懊悔。

[wen] [ðə; ði] [æs] [leɪ] [ded] [ðer; ðər] ;
When the Ass lay dead there ;
什么时候 这 屁股 躺 死的 那里 ;

当那头驴死在那里的时候；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][tuː; tə] [ber]
For he then had to bear
为了 他 然后 有 到 熊

因为他当时不得不承受

[bəuθ][ðə; ði][loʊd][ʌv; əv][ðə; ði] [æs] & [hɪz; ɪz] [kɔːrs] .
Both the load of the Ass & his corse .
两个都 这 加载 的 这 屁股 & 他的 课程 .

驴的重量和它的尸体。

[grʌdʒ] [nɑːt] [help] ! -
GRUDGE NOT HELP ! 56
怨恨 不是 帮助 ! -

怨恨于事无补！56

[ðə; ði] [æs] & [ðə; ði] [sɪk] ['laɪən]
THE ASS & THE SICK LION
这 屁股 & 这 生病的 狮子

驴与病狮

['kræfti] ['laɪən] , — [pər'hæps][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gaʊt] ,
Crafty Lion , — perhaps with the gout ,
狡猾 狮子 , — 也许 和 这 痛风 ,

狡猾的狮子——或许患有痛风——

[kept] [hɪz; ɪz] [keɪv] ; [wer] , [tuː; tə] [sɑːlv] ['eni] [daʊt] ,
Kept his cave ; where , to solve any doubt ,
保留 他的 洞穴 ; 在哪里 , 到 解决 任何 怀疑 ,

他保留着自己的山洞；在那里，可以解决任何疑问，

['meni] ['vɪzɪtər] [goʊ] :
Many visitors go :
许多 访客 去 :

许多游客会去：

[bʌt; bət][ðə; ði] [æs] , [hiː; hi] [sed] “ [noʊ] !
But the Ass , he said “ No !
但 这 屁股 , 他 说 “ 不 !

但是驴子却说：“不！”

[ðeɪ] [goʊ][ɪn] , [bʌt; bət] [aɪv] [siːn] [nʌn] [kʌm] [aʊt] .

They	**go**	**in**	**,**	**but**	**I've**	**seen**	**none**	**come**	**out**	**.**
他们	去	在	,	但	我已经	已见	没有任何	来	出去	.

它们进去了，但我没看到有人出来。

〞 ['riːz(ə)n] [frʌm; frəm] [rɪ'zʌlts]

〞	**REASON**	**FROM**	**RESULTS**
〞	原因	从	结果

〝基于结果的理由〞

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神